

**KENWOOD**

# R-5000

---

COMMUNICATIONS RECEIVER  
**INSTRUCTION MANUAL**

MULTIBAND-EMPFÄNGER  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**

RECEPTOR DE COMUNICACIONES  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

RECEPTEUR  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS**

RICEVITORE PER TELECOMUNICAZIONI  
**ISTRUZIONI PER L'USO**

KENWOOD CORPORATION



RECEPTEUR

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

# 1. SECURITE

## Avant de brancher l'appareil

### IMPORTANT

#### U.S.A. et CANADA

Les appareils exportés aux U.S.A. et CANADA sont équipés de façon à utiliser le courant AC de 120V seulement. Ces appareils n'ont pas de sélecteur de courant, et les explications concernant cette commande ne les concernent pas.

#### Tous les autres pays

Les appareils exportés vers tous les autres pays sont équipés d'un sélecteur de courant sur le panneau arrière. Voir le paragraphe suivant pour le réglage approprié.

120V



Réglage  
120V ~

220V



Réglage  
220V ~

240V



Réglage  
240V ~

Avant le branchement de cette unité, d'assurer que la position du sélecteur correspond à votre courant principal. Sinon, effectuer le réglage nécessaire.

### SELECTEUR DE COURANT AC

### Sélection du voltage AC.

Les appareils fonctionnent sur 120, 220 ou 240 V, courant alternatif (AC). Le sélecteur qui se trouve à l'arrière de l'appareil, permet de choisir la position correspondant au voltage du courant secteur. Avant de brancher votre appareil, vérifiez bien que la position du sélecteur correspond au voltage de votre courant. Sinon, procéder comme suit pour effectuer ce réglage.

#### Note:

Notre garantie ne couvre pas les dommages provenant de l'utilisation d'un courant excessif.

### DANGER:

POUR EVITER LE FEU OU L'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A LA MOISSURE.

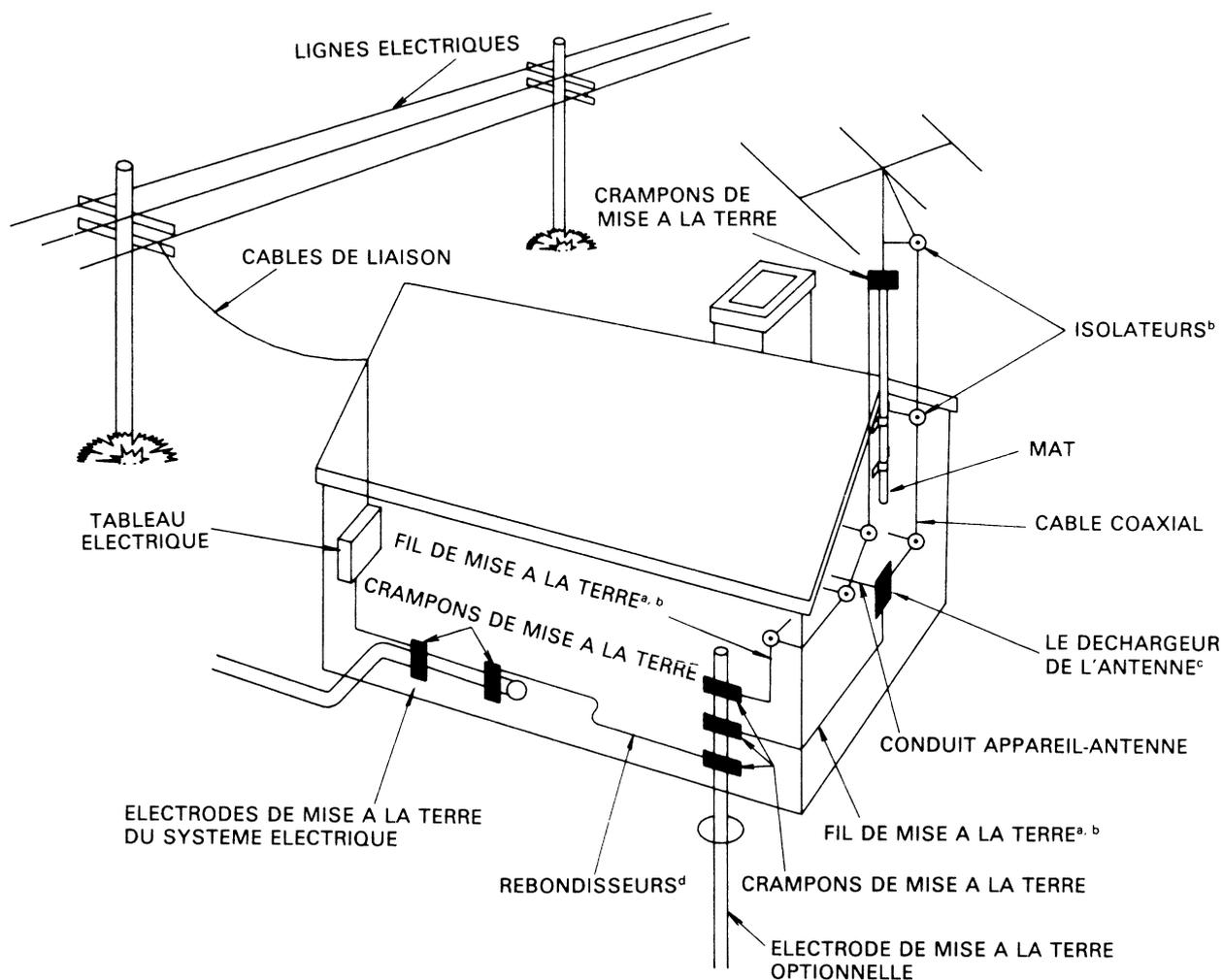
### Précautions de sécurité

	ATTENTION: pour réduire les risques de l'électrocution ne pas déposer le couvercle, ou le panneau arrière. Pour tout remplacement de pièces, s'adresser à un service agréé.
	Le signe d'éclair, dans un triangle, sert à avertir l'utilisateur de la présence de courant haut voltage non isolé, dans une partie de l'appareil fermée; ce courant peut être suffisamment fort pour provoquer un choc électrique.
	Le point d'exclamation dans un triangle est utilisé pour prévenir l'utilisateur d'un point important au niveau de la maintenance de l'appareil (les points étant expliqués dans les manuels fournis).

# INSTRUCTIONS DE SECURITE

1. Lire les instructions. – Toutes les instructions de sécurité et d'utilisation seront lues avant de mettre l'appareil en marche.
2. Retenir ces instructions – Les instructions de sécurité et d'utilisation seront retenues pour usage futur.
3. Faire attention aux mises en garde – Toutes les mises en garde seront respectées.
4. Suivre les instructions – Toutes les instructions seront suivies.
5. L'eau et la moisissure – L'appareil ne sera pas utilisé près de l'eau (robinet, endroit humide, piscine...).
6. Fixation – Toutes les fixations de l'appareil seront faites selon les recommandations du constructeur.
7. Ventilation – L'appareil sera installé de telle façon à ce que sa location et position ne gênent en rien sa propre ventilation. Par exemple, l'appareil ne sera pas posé sur: un lit, un sofa, un tapis ou surface similaire qui obstrueraient les ouvertures d'aération; ou bien, encastré de façon à ce que l'on ne puisse pas atteindre les ouvertures d'aération.
8. Chauffage – L'appareil sera situé à une distance convenable des sources de chaleur, telles que radiateurs, poêles ou autres (même des amplificateurs dégagant une chaleur importante).
9. Alimentation – L'appareil sera connecté à l'alimentation indiquée et appropriée, suivant les instructions.
10. Mise à la terre ou Polarisation – Des précautions doivent être prises pour que la mise à la terre ou la polarisation de l'appareil ne soit pas altérée.
11. Protection des câbles d'alimentation – Les câbles d'alimentation seront installés de façon à ce que l'on ne marche pas dessus, et qu'ils ne soient pas abimés par des objets placés par dessus ou à côté. Les fiches de sortie de l'appareil et branchement feront l'objet d'un soin particulier.
12. Fiche de Protection – Le KIT optionnel DC est fourni avec une attache de protection sur la fiche, contre la surcharge. C'est une sécurité. Voir le manuel d'instruction pour le remplacement ou la remise de la protection. Si un remplacement de la fiche est nécessaire, s'assurer auprès du technicien que la nouvelle fiche possède toutes les caractéristiques demandées par le constructeur.
13. Nettoyage – Le nettoyage de l'appareil sera fait selon les instructions du constructeur.
14. Electricité – L'antenne extérieure sera tenue à l'écart des lignes électriques.
15. Mise à la terre de l'antenne extérieure – Si une antenne extérieure est connectée à l'appareil, s'assurer que la mise à la terre de l'antenne est faite de manière à éviter les surcharges dues au courant induit, et à l'électricité statique. Voir schéma joint.
16. Périodes de repos – L'appareil sera débranché lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
17. Chute d'objets et de liquides – Les précautions seront prises afin d'éviter toute chute d'objets et liquides pouvant s'introduire à l'intérieur de l'appareil.
18. Les cas suivants nécessitent de faire appel aux services compétents:
  - A. Le câble d'alimentation ou sa fiche ont été endommagés,
  - B. Des objets, ou liquides se trouvent à l'intérieur de l'appareil,
  - C. L'appareil ne fonctionne plus normalement, ou ses performances ont changé,
  - D. L'appareil est tombé, ou son châssis a été endommagé.
19. Maintenance – L'utilisateur ne fera pas d'autres travaux de maintenance que ceux qui lui sont indiqués dans le manuel. Dans tous les autres cas, il s'adressera à un service agréé.

## EXEMPLE DE MISE A LA TERRE



<sup>a</sup> Utiliser le cuivre n° 10 AWG (5,3mm<sup>2</sup>), l'aluminium n° 8 AWG (8,4mm<sup>2</sup>), du laiton ou un alliage cuivre-acier (n° 17 AWG, 1,0mm<sup>2</sup>) pour le fil de mise à la terre.

<sup>b</sup> Mettre en sécurité les fils conduisant à l'antenne et à la mise à la terre en utilisant à l'extérieur de la maison des isolateurs espacés de 1,22 à 1,83m).

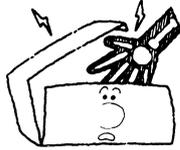
<sup>c</sup> Fixer la décharge de l'antenne aussi près que possible de l'endroit où celle-ci pénètre à la maison.

<sup>d</sup> Utiliser un fil de cuivre, ou équivalent, supérieur à 13,3mm/ lorsqu'il y a une mise à la terre de l'antenne par électrode séparée.

## Avant l'utilisation

### Précautions de sécurité

Il ne faut jamais retirer les capots. D'importants chocs électriques peuvent se produire au contact des parties internes à l'appareil.



Si un objet métallique, tel qu'une épingle ou une aiguille est introduit dans la borne d'alimentation, située sur le panneau arrière, un choc électrique important peut se produire. Pour les familles qui ont des enfants, il faut les empêcher d'introduire tout objet, et spécialement métallique dans cette borne.



Un sérieux choc électrique peut se produire si vous touchez la prise électrique avec les mains mouillées.

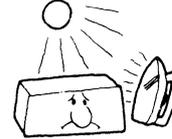


Ne jamais tirer sur un câble électrique. Ceci pourrait l'endommager ou le casser, entraînant un court-circuit.

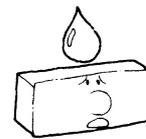


### Installation

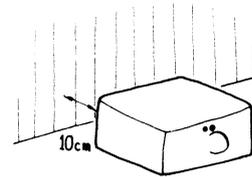
Ne jamais installer l'appareil auprès d'une source de chaleur, telle que le radiateur. Eviter de le placer en plein soleil.



Ne pas utiliser ou entreposer l'appareil dans un endroit poussiéreux, ou dans une atmosphère humide.



Placer l'appareil à environ 10cm du mur, afin d'éviter toute accumulation de chaleur.



Installer l'appareil sur un plan plat, et à l'abri des vibrations.



L'appareil peut fonctionner mal s'il est utilisé à de très basses températures, ou lorsqu'il gèle. La température optimale est de 5°C.



Nous vous remercions d'avoir acheté le récepteur R-5000. Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant de mettre votre récepteur en service. Cet appareil a été conçu et produit selon les standards les plus rigoureux, afin de vous servir et vous donner satisfaction durant de nombreuses années.

## TABLE DE MATIERES

<b>1. SECURITE</b> .....	106	4-3. MEMOIRES .....	125
<b>2. FICHE TECHNIQUE ET ACCESSOIRES</b> .....	111	4-4. BALAYAGE .....	127
2-1. FICHE TECHNIQUE .....	111	4-5. L'HORLOGE ET LE CHRONORUPTEUR .....	129
2-2. ACCESSOIRES .....	112	<b>5. ENTRETIEN</b> .....	132
<b>3. INSTALLATION ET BRANCHEMENTS</b> .....	113	5-1. INFORMATIONS GENERALITES .....	132
3-1. INSTALLATION .....	113	5-2. SERVICE .....	132
3-2. BRANCHEMENTS .....	113	5-3. NETTOYAGE .....	132
<b>4. UTILISATION</b> .....	116	5-4. EN CAS DE DIFFICULTES .....	133
4-1. ORGANES DE REGLAGE .....	116	<b>6. ACCESSOIRES EN OPTION</b> .....	134
4-2. RECEPTION .....	122		

---

**Attention:**

Installation des accessoires – L'utilisateur n'essaiera pas d'installer des accessoires autres que ceux décrits dans le manuel. Toute installation sera confiée à un service agréé.

---

**Note:**

Les illustrations représentent le modèle KENWOOD (version E.U.A.).

---

# 2. FICHE TECHNIQUE ET ACCESSOIRES

## 2-1. FICHE TECHNIQUE

Fiche Technique		R-5000						
		Version USA	Version Europe, GB autres marchés	Version Australie	Version R.F.A.			
Câblages	AM/USB/LSB/CW/FSK	Double conversion superheterodyne						
	FM	Triple conversion superheterodyne						
Impédance de l'Antenne	ANT 1	50 ohms						
	ANT 2	50/500 ohms						
Fréquences* 1		100 kHz à 30 MHz 108 à 174 MHz	2 à 30 MHz 108 à 174 MHz	150 kHz à 26,2 MHz 144 à 146 MHz				
Fréquences Intermédiaires	AM/USB/LSB/CW/FSK	1er: 58,1125 MHz, 2e: 8,83 MHz						
	FM	1er: 58,1125 MHz, 2e: 8,83 MHz, 3e: 455 kHz						
Mode		AM(A3E)/USB(J3E)/LSB(J3E)/CW(A1A)/FM(F3E)/FSK(F1B)						
Sensibilité								
Mode	Fréquences	100 à 150 kHz	150 à 500 kHz	500 kHz à 1,8 MHz	1,8 à 30 MHz	108 à 123 MHz* 1	123 à 174 MHz* 1	
USB/LSB/CW/FSK (à 10 dB S+N/N)		moins de 2,5 µV	moins de 1 µV	moins de 4 µV	moins de 0,25 µV	moins de 0,5 µV	moins de 0,25 µV	
AM (à 1 kHz 30% mod.)		moins de 25 µV	moins de 10 µV	moins de 32 µV	moins de 2 µV	moins de 4 µV	moins de 2 µV	
FM (à 12 dB SINAD)		—	—	—	moins de 0,5 µV	moins de 1 µV	moins de 0,5 µV	
Sélectivité		USB/LSB/CW/FSK		-6 dB	2,4 kHz			
				-60 dB	4,4 kHz			
		AM		-6 dB	6 kHz			
				-50 dB	20 kHz			
		FM		-6dB	12 kHz			
				-50 dB	25 kHz			
Réponse d'image		100 kHz à 1,8 MHz plus de 60 dB	1,8 à 30 MHz plus de 80 dB	108 à 123 MHz* 1 plus de 40 dB	123 à 174 MHz* 1 plus de 50 dB			
1ère réjection de FI		100 kHz à 1,8 MHz plus de 60 dB	1,8 à 30 MHz plus de 80 dB	108 à 123 MHz* 1 plus de 70 dB	123 à 174 MHz* 1 plus de 80 dB			
Variations IF SHIFT		Plus de ±0,9 kHz						
Atténuation du Filtre NOTCH		Plus de 25 dB (500 à 2600 Hz)						
Sensibilité du réglage Silencieux								
Modo	Fréquences	100 à 150 kHz	150 à 500 kHz	500 kHz à 1,8 MHz	1,8 à 30 MHz	108 à 123 MHz* 1	123 à 174 MHz* 1	
AM/USB/LSB/CW/FSK		moins de 20 µV	moins de 10 µV	moins de 20 µV	moins de 2 µV	moins de 10 µV	moins de 2 µV	
FM		—	—	—	moins de 0,32 µV	moins de 1 µV	moins de 0,32 µV	

Précision de Fréquence		Moins de $\pm 10$ PPM	
Stabilité de Fréquence		Moins de $\pm 10$ PPM	
Puissance de Sortie	Haut Parleur	1,5 W si 8 ohms (10% distortion)	
	Prise Enregistrement	300 mV si 47 k $\Omega$ (1 mV entrée, avec 30% mod. en AM ou 3 kHz dev. en FM)	
Impédance de sortie		8 ohms min.	
Horloge	Type	Horloge à Quartz	
	Précision	Moins de $\pm 60$ secondes/mois	
Tension D'Alimentation*2		120 VAC $\pm 10\%$ , 60Hz ou 13,8 VDC $\pm 15\%$	120/220/240 VAC $\pm 10\%$ , 50/60 Hz ou 13,8 VDC $\pm 15\%$
Consommation		40 watts (AC) ou 2A (AC ou 2A (DC)	
Température d'utilisation		-10 à +50°C (+14 à $\pm 122^\circ$ F)	
Encombrement. L $\times$ H $\times$ P ( ) avec emballage		270 $\times$ 96 $\times$ 270 mm (279 $\times$ 107 $\times$ 307 mm)	
Poids		5,6 kg (12, 3 lbs)	

**Notes:**

1. \*1: Le convertisseur VC-20, disponible en option, est indispensable pour la réception VHF.
2. \*2: Le KIT DCK-2, disponible en option, est indispensable pour l'utilisation en DC.
3. Ces spécifications sont susceptibles de changer sans préavis, selon l'évolution technologique.

## 2-2. ACCESSOIRES

Déballer avec précaution votre R-5000 et vérifier la présence d'accessoires suivants:

Câble d'alimentation AC..... (E30-1645-05) ..... 1 pièce  
 Manuel d'utilisation .....(B50-8237-XX) ..... 1 pièce  
 Certificat de Garantie..... 1 pièce

Emballage:

Garder l'emballage d'origine, indispensable au cas où votre appareil devra être transporté pour réglages, maintenance ou réparation.

# 3. INSTALLATION ET BRACHEMENTS

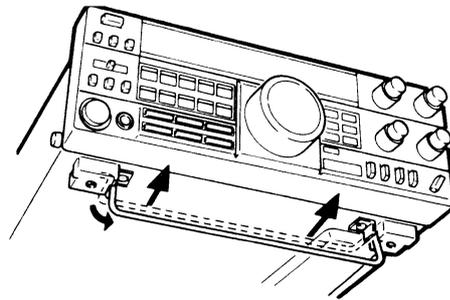
## 3-1. INSTALLATION

### 3-1-1. Pied escamotable

Permet à l'utilisateur de rehausser le récepteur pour plus de commodités.

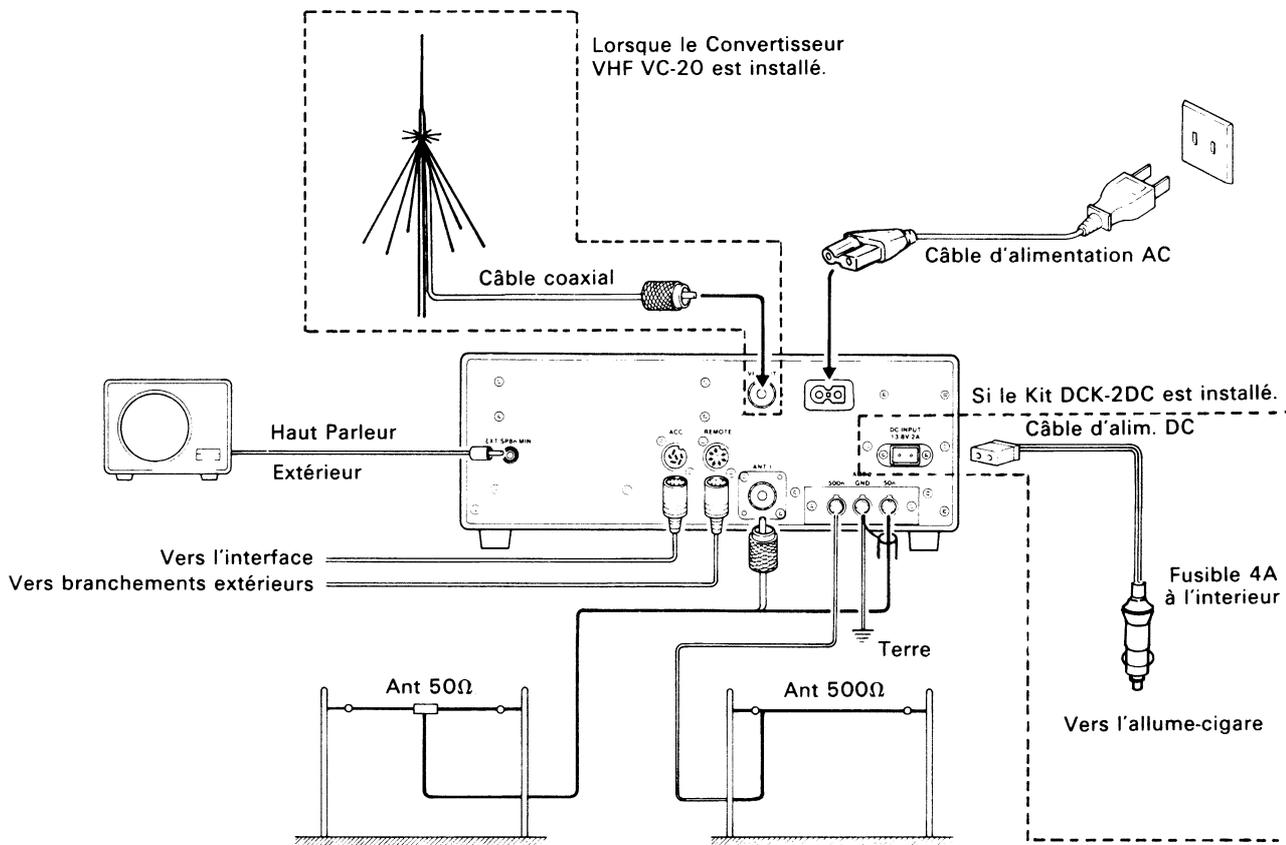
**ATTENTION:** \_\_\_\_\_

Ne doit pas servir de pognée.



## 3-2. BRACHEMENTS

### 3-2-1. Panneau arrière



### A. Alimentation

**Précautions:** \_\_\_\_\_

1. L'interrupteur POWER doit être sur la position OFF lors du branchement/débranchement du câble d'alimentation.
2. Ne pas brancher simultanément sur des sources de courant continu et de courant alternatif.

### (A) UTILISATION DU COURANT ALTERNATIF

Lorsque le R-5000 est utilisé à partir d'une station fixe alimentée en courant alternatif domestique, vous devez vous servir du câble d'alimentation cour. alt. fourni avec l'appareil. Ce câble vient se brancher sur la prise AC située sur le panneau arrière de l'appareil.

### (B) UTILISATION DU COURANT CONTINU

Le KIT DCK-2DC est nécessaire (disponible en option)

Le R-5000 peut également être utilisé avec une batterie automobile de 12V. Brancher le câble d'alimentation DCK-2DC KIT sur l'allume cigare de votre véhicule.

**Précautions:** \_\_\_\_\_

1. Le KIT DCK-2DC sera monté par les services qualifiés, afin d'éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du matériel.
2. Lorsque vous rechargez la batterie, ou lorsque vous enlevez la batterie usée, vous DEVEZ déconnecter le câble d'alimentation de votre radio, ou de sérieux dommages peuvent y survenir.
3. L'horloge et le chronorupteur fonctionnent même lorsque le bouton POWER est sur la position OFF. Lorsque vous ne vous servez pas de votre radio, débrancher l'appareil de l'allume cigare, afin d'éviter que la batterie se décharge.

## **B. Antenne et mise à la terre**

### **(A) Antenne**

L'installation de l'antenne et sa mise à la terre s'avèrent importantes pour une réception optimale des émissions en ondes courtes ou les signaux de radio-amateur. Une bonne antenne extérieure donnera les meilleurs résultats pour la réception de stations distantes variées.

**Note:** \_\_\_\_\_

De manière simple installer le fil d'antenne fourni le plus haut possible. Il doit être étiré de toute sa longueur pour obtenir de bons résultats.

**Attention:** \_\_\_\_\_

Pour protéger votre matériel -Utiliser un PARA Foudre.

#### **ANT 1: Connecteur coaxial UHF**

Utiliser une antenne à basse impédance. Le feeder d'antenne devrait être un câble coaxial avec un connecteur PL-259.

#### **ANT 2: Borne 500 ohms**

Connecter une antenne à haute impédance telle qu'une antenne long fil.

Borne 50 ohms

Connecter une antenne à basse impédance.

**Note:** \_\_\_\_\_

Connecter simultanément sur les bornes 500 ohms et 50 ohms peut provoquer une alternation de la sensibilité de réception.

VHF connecteur (avec VC-20, convertisseur VHF optionnel)

En cas d'utilisation d'une antenne extérieure, le feeder de l'antenne devrait être un câble coaxial avec un connecteur UHF (PL-259).

**Attention:** \_\_\_\_\_

Le convertisseur VC-20 sera installé par un service qualifié, afin d'éviter toute blessure ou endommagement du matériel.

### **(B) Mise à la terre**

Une bonne mise à la terre est importante pour prévenir des accidents tels que l'électrocution. Enterrer la plaque de cuivre ou de laiton, disponible dans le commerce, et connectez-la à la prise GND. Un gros fil, aussi court que possible, sera utilisé pour faire la connexion. Pour faire une bonne mise à la terre, connecter la borne GND aux tuyaux de robinetterie déjà mis à la terre.

**Précaution:** \_\_\_\_\_

N'utiliser jamais les conduits de gaz ou d'électricité.

**Note:** \_\_\_\_\_

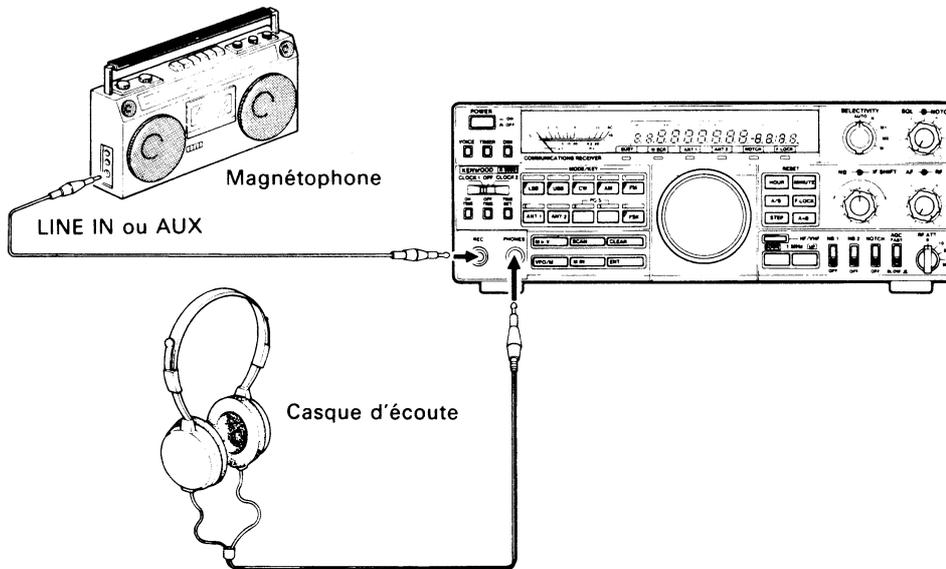
Dans certains cas, les conduits d'eau urbains ne sont pas une bonne mise à la terre.

### **(C). Haut parleur extérieur**

Le R-5000 comprend un haut parleur incorporé. Cependant, si l'on désire utiliser un haut parleur extérieur, tel que SP-430, il suffit de le connecter à la prise jack EXT SP, sur le panneau arrière. Le diamètre sera d'au moins 4 inches pour une bonne qualité d'écoute. Si l'on prévoit l'utilisation d'un haut parleur autre que le SP-430, celui-ci sera équipé d'une prisephone miniature.

Le haut parleur incorporé est déconnecté automatiquement lorsqu'un jack est inséré dans l'appareil.

### 3-2-2. Panneau avant



#### A. Casque écouteur

Tout casque écouteur de faible impédance (4 à 16 ohms) peut être employé avec le R-5000. Les casques écouteurs HS-5 et HS-6 sont les mieux adaptés pour le R-5000. Les casques écouteurs de type stéréo peuvent également être utilisés.

#### B. Magnétophone

Cette borne peut être utilisée pour l'enregistrement des émissions radio. Connecter le jack de votre magnétophone à LINE IN. Le niveau de sortie est constant grâce au système de contrôle de gain AF.

Le circuit ouvert à la prise 7 broches est d'environ +4,8 VDC; le courant en circuit fermé est d'environ 0,4mA DC.

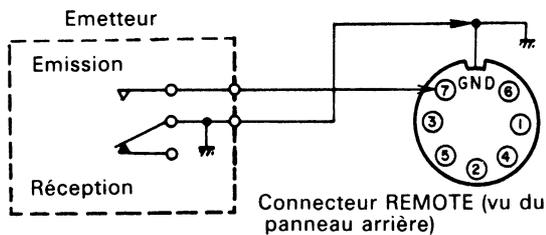
2. Connecter l'antenne au R-5000 via émetteur ou émetteur/récepteur. Si vous utilisez une antenne de réception seulement, déconnectez-la du R-5000 pendant l'émission.

#### Précautions:

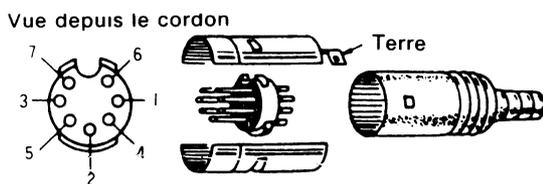
1. Si l'antenne n'est pas déconnectée du R-5000, lors d'émission à partir d'un émetteur/transceiver séparé, votre R-5000 sera endommagé.
2. Ne pas connecter du courant alternatif sur la prise REMOTE.

### 3-2-3. Connection du R-5000 avec un émetteur ou émetteur/récepteur

1. Mettre à la terre la fiche REMOTE (7 broches), pour dévier la réception du R-5000 pendant l'émission.



Circuit à relais silencieux de l'émetteur

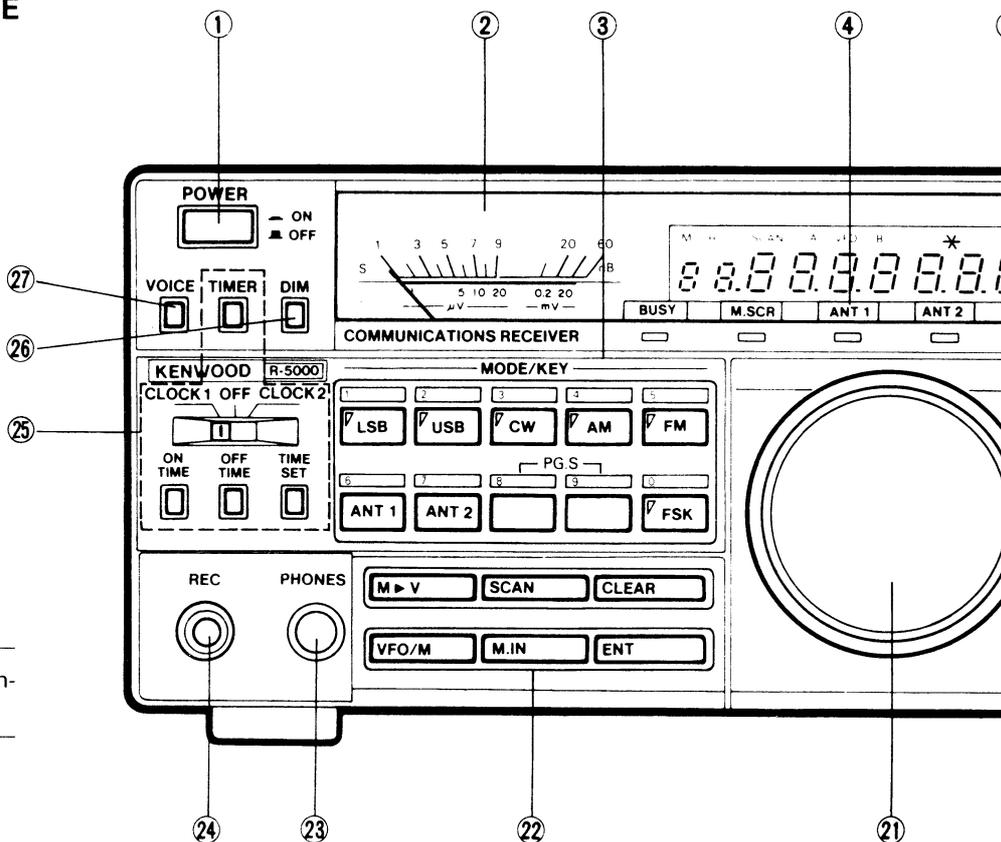


Câblage interne

# 4. UTILISATION

## 4-1. ORGANES DE REGLAGE

### 4-1-1. Panneau avant



**Note:** \_\_\_\_\_  
Tous les indicateurs figurent sur ce panneau pour explications.

#### ① Interrupteur d'alimentation (POWER)

Appuyer pour la mise en marche/arrêt.

**Note:** \_\_\_\_\_  
Lorsque les câbles d'alimentation AC ou DC sont branchés sur une horloge, le chronorupteur a priorité sur cet interrupteur.

#### ② Voltmètre

Indique la puissance du signal en S unités, ainsi que le voltage d'entrée à l'antenne.

#### ③ Selecteurs de mode

Ces selecteurs permettent de choisir le mode et l'antenne.

- LSB : Bande Latérale Unique inférieure
- USB : Bande Latérale Unique Supérieure
- CW : Télégraphie
- AM : Modulation d'Amplitude
- FM : Modulation de Fréquence
- FSK : Télétipe
- ANT1 : Antenne n° 1
- ANT2 : Antenne n° 2

Lorsque l'on programme une mémoire ou que l'on rentre directement une fréquence, ces sélecteurs sont utilisés comme un clavier numérique pour entrer le numéro de la mémoire ou la fréquence. Le mode FM est indiqué

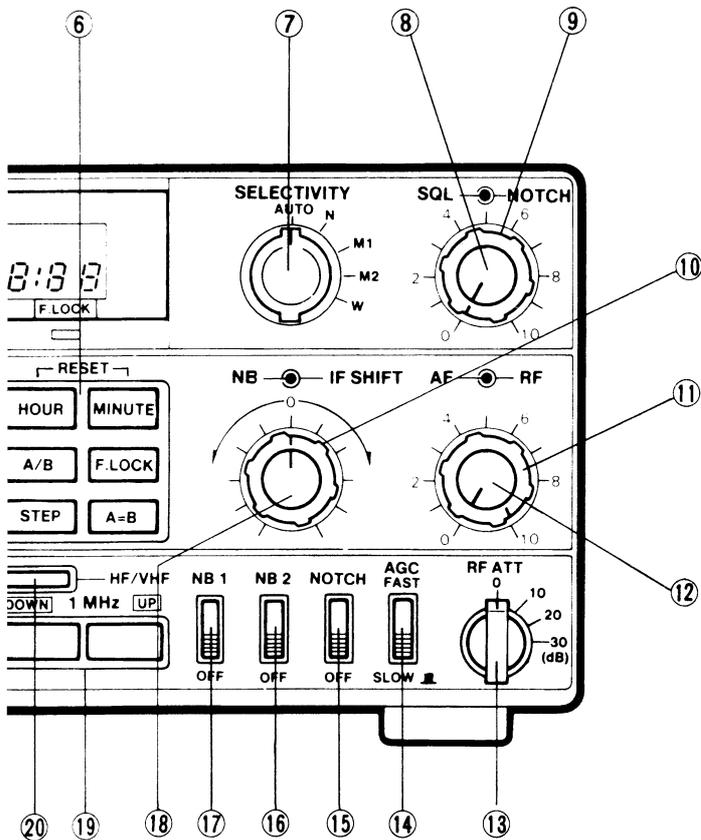
pour la bande étroite FM (déviation maximum de la fréquence  $\pm 5$  kHz).

#### ④ Indicateurs

- F.LOCK** : S'allume lorsque le sélecteur F.LOCK est sur la position ON.
- NOTCH** : S'allume lorsque le sélecteur NOTCH est sur la position ON.
- ANT 2** : S'allume lorsque la clé ANT 2 est enfoncée.
- ANT 1** : S'allume lorsque la clé ANT 1 est enfoncée.
- M.SCR** : S'allume lorsque la clé M.IN est enfoncée. Lorsque le rouleau de memoires fonctionne vous pouvez consulter les canaux mémoires sans perdre la fréquence de réception en cours.
- BUSY** : S'allume lorsque le SQUELCH est ouvert. (Le signal reçu est suffisamment fort pour donner une bonne qualité d'audition.)

#### ⑤ Panneau d'affichage

Le tube fluorescent d'affichage visualise les information d'opérations en cours: fréquence de réception, canaux de mémoires. (voir page 119).



## ⑥ Sélecteurs de fonctions

- HOUR** : Voir page 129.  
**MINUTE** : Voir page 129.  
**A/B** : Sélectionne VFO A ou VFO B (voir page 124).  
**F.LOCK** : La fréquence et le mode sélectionnés sont verrouillés.  
**STEP** : Sélectionne le pas de VFO (voir page 123).  
**A=B** : Egalise les fréquences et modes des VFO A et VFO B (voir page 123).

## ⑦ Sélectivité

Lorsqu'un filtre optionnel est monté, la bande passante peut être dirigée sur une des quatre différentes largeurs en utilisant le bouton SELECTIVITY.

Il y a cinq positions : AUTO, N, M1, M2 et W. D'une façon générale, le bouton sera sur la position AUTO. La largeur de IF sera alors sélectionnée automatiquement, et se fait simplement en tournant le bouton SELECTIVITY.

Le tableau de la page 120 montre les largeurs de bandes correspondant aux différentes positions. Notez les différences lorsque les filtres optionnels sont montés.

### Précaution:

Les filtres optionnels seront montés par des services qualifiés, afin d'éviter toute blessure ou endommagement du matériel.

### Note:

En mode FM la largeur de la bande est toujours de 12 kHz, quelle que soit la position du bouton SELECTIVITY.

## ⑧ Commande de réglage silencieux

Cette commande sert à éliminer les parasites en l'absence du signal. Tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au seuil d'apparition des parasites lorsqu'il n'y a pas de signal. A ce moment, vous n'entendrez rien, jusqu'à ce qu'un signal se présente. Pour les signaux faibles, ce réglage sera fermé au minimum.

### Note:

Le seuil du squelch varie selon le mode, ainsi vous aurez à le réajuster lors du changement de mode.

## ⑨ Commande NOTCH

Cette commande sert à éliminer ou à réduire les signaux d'interférence de type hétérodyne en BLU.

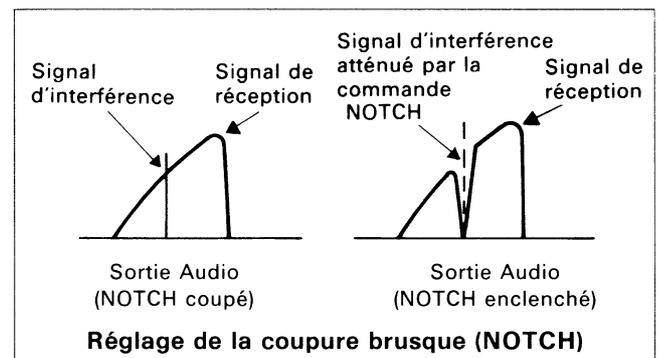
Si un son simple, tel qu'un signal de porteuse continue est superposé lors de la réception, tourner la commande NOTCH sur ON. Ajuster le réglage NOTCH pour réduire au maximum le signal indésirable. Normalement, le point NOTCH se situe entre 11:00 et 1:00. Le filtre NOTCH n'agit pas en modes AM et FM.

EN CW le NOTCH se transforme en AFP (filtre BF).

Lorsqu'un filtre CW est monté, l'AFP est deconnecté automatiquement. En absence de filtre CW, l'AFP fonctionne d'une façon similaire au filtre CW.

### Note:

La fonction NOTCH sert à réduire ou à éliminer des signaux hétérodes ou CW.



## ⑩ Commande de réglage IF SHIFT

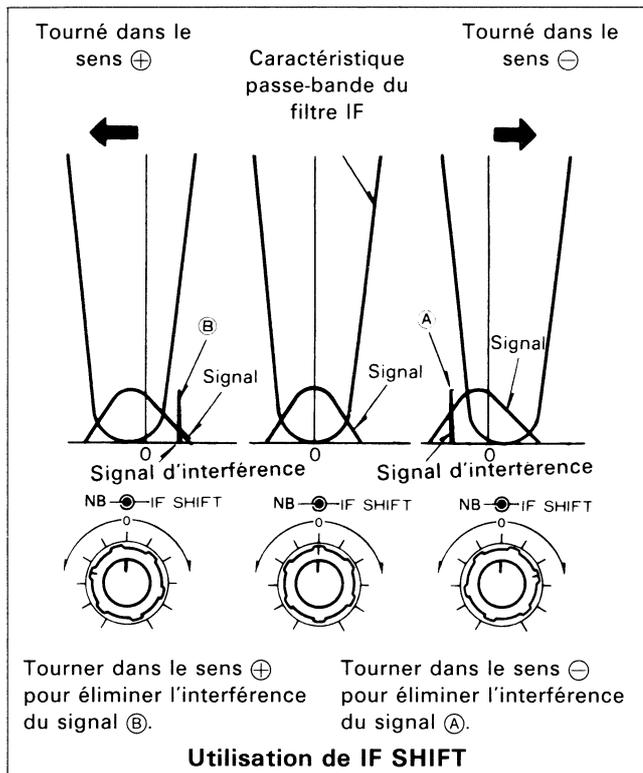
Cette commande vous permet de shifter la bande passant IF du récepteur, sans changer la fréquence du récepteur. Cette commande est utile lorsqu'il y a des interférences à proximité de votre station.

Les interférences de basses fréquences peuvent être réduites ou éliminées en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Ceci a pour effet d'avoir une réponse légèrement soprano, par ex. filtre éliminant les basses fréquences (basses fréquences atténuées). Les interférences provenant des hautes fréquences peuvent être éliminées ou réduites en tournant la commande IF SHIFT dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le résultat est que les fréquences entendues sonnent un peu plus graves, par ex. filtre coupant les hautes

fréquences. (les fréquences hautes atténuées).

**Note:** \_\_\_\_\_

Le contrôle IF SHIFT ne fonctionne pas en modes AM ou FM.



### ⑪ Commande gain RF

Cette commande sert à ajuster le gain de la partie amplification des hautes fréquences.

Pour une performance normale du récepteur, et un gain maximum, ce bouton sera tourné au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre. Si vous avez des problèmes pour recopier le signal désiré, noter ce que montre le S mètre. Alors, ajustez le bouton Gain RF en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que l'aiguille du S mètre s'immobilise. Maintenant, tous les signaux inférieurs au signal désiré seront atténués (tels que bruits statiques etc...) ce qui aura pour effet de rendre la réception plus facile.

Si les signaux arrivés faussent le S mètre, vous pouvez également les réduire en tournant, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le bouton de réglage RF. L'indication du S mètre sera toujours en avance sur l'échelle supérieure lorsque le bouton du réglage RF est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour motrer que le gain de la radio a été réduit.

#### Utilisation simultanné de la commande RF et de l'interrupteur AGC

Si un signal fort (comme celui d'une station proche) apparaît dans le voisinage du signal souhaité, le S-mètre peut montrer une importante déviation, due au voltage AGC provenant du signal dérangement (fort). Si ceci arrive, tourner le bouton de contrôle du Gain RF dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que l'aiguille du S-mètre revienne à la position d'origine, puis tourner le bouton AGC sur la position FAST. Ceci réduira

le voltage AGC non désiré, et permettra une réception nette.

### ⑫ Commande de gain AF

Tourner le bouton afin d'augmenter ou réduire le volume. Le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le volume, et dans le sens inverse le réduit.

### ⑬ Sélecteur d'attenuateur (RF ATT)

Lorsque le signal reçu est très fort, il devra être atténué afin d'éviter la distortion, et, en le stabilisant, d'augmenter les performances du récepteur. Ce contrôle est également utile lorsque vous avez un signal fort à proximité du signal souhaité. Atténuer les deux signaux peut permettre, parfois, de comprendre mieux le signal désiré. Ce réglage permet d'atténuer le signal reçu de 10, 20 ou 30 dB. Pour une utilisation normale de votre récepteur, ce bouton sera positionné sur 0 dB.

**Note:** \_\_\_\_\_

Lorsqu'on utilise le convertisseur VC-20, on peut malencontreusement rencontrer des interférences provenant de la télévision, ou des stations FM. Si vous rencontrez des interférences inconnues, tourner le bouton RF ATT sur la position 10 dB. Ceci vous aidera à réduire les modulations croisées dues à la puissance de ce type de signaux.

### ⑭ Contacteur de commande automatique de gain

Cette commande agit sur la constante temps de la commande automatique de Gain. Lorsque le contacteur est en position SLOW la lecture du gain et du S mètre suit lentement les evolution des charges d'entrée, et rapidement en position FAST. La position normale en tout mode est SLOW. Lorsque vous vous servez de ce qui suit, vous pouvez utiliser la position FAST:

- lorsque vous êtes en réglage du TUNING
- lorsque vous recevez des signaux faibles
- lorsque vous recevez des signaux CW rapides.

**Note:** \_\_\_\_\_

En FM ce contacteur est déconnecté.

### ⑮ Contrôl NOTCH

En position ON fonctionne comme un filtre NOTCH (excepté le mode CW). EN CW son fonctionnement est celui du APF (filtre étroit de réception).

### ⑯ Contacteur de supression de bruit 2 (NB 2)

Ce contacteur est utilisé pour réduire les impulsions à longue durée, genre celles du "pie-vert". Pour réduire ce genre d'interférences, positionner le contacteur sur ON (son efficacité dépend de la spécificité des interférences). Si vous utilisez le contacteur NB 2 pour des impulsions courtes, le signal reçu peut être déformé et difficile à entendre.

Malheureusement, aucun atténuateur ne peut enlever tous les différents types d'interférences, mais les deux dont est équipé le R-5000 sont efficaces dans la plupart des cas.

S'il n'y a pas de "pie-verts", le contacteur sera sur la position OFF.

**Note:** \_\_\_\_\_

Le NB 2 est déconnecté pendant l'utilisation de la FM.

### 17 Contacteur de suppression de bruit 1 (NB 1).

Pour les bruits de type de ceux produits par les circuits d'allumage des automobiles, tourner le NB 1 sur la position ON.

Ce contacteur n'aidera pas à éliminer les bruits atmosphériques ou radar.

**Note:** \_\_\_\_\_

Le NB 1 est déconnecté pendant l'utilisation de la FM.

### 18 Réglage du niveau NB

Sert à régler le niveau de l'atténuateur.

Utiliser le niveau le plus bas possible.

### 19 Commande 1 MHz (UP/DOWN)

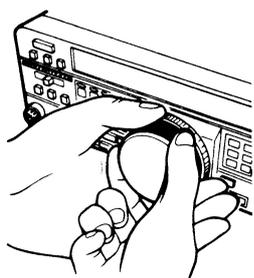
Cette commande augmente (UP) ou diminue (DOWN) la fréquence affichée d'un pas de 1 MHz, sur toute la gamme du récepteur. Maintenir cette commande enfoncée aurait pour résultat un changement continu de fréquence, jusqu'à ce que l'on relache la commande.

### 20 Commande HF/VHF

Permet de choisir les bandes HF ou VHF. Si le convertisseur optionnel VC-20 n'est pas monté, seules les bandes HF seront possibles. Au cas où les bandes VHF seraient sélectionnées, elles passeront un court instant, puis l'affichage reviendra automatiquement aux fréquences HF.

### 21 Commande d'accord (VFO)

Cette commande sert à accorder le récepteur sur une longueur d'onde donnée. Une sélection rapide est possible en tournant vite le bouton. (Sauf dans les modes FM et AM). Ce bouton peut aussi servir à la sélection d'une mémoire donnée. La dureté de l'axe est réglable: pour l'augmenter tourner la molette autour du bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, et dans le sens inverse pour la diminuer.



### 22 Touches de programmation

**M▶V** : Sert à passer la fréquence de la mémoire au VFO.

**SCAN** : Enfoncé pendant l'utilisation du VFO, sert à initier le scan de programmation, et enfoncé pendant l'utilisation de mémoires celui de mémorisation.

**CLEAR** : Sert à annuler la mise en mémoires en cours, ou à annuler une entrée en entrée directe du clavier de la fréquence, en utilisant la touche ENT.

**VFO/M** : Sert de commutateur entre les opérations de VFO et de mémoire.

**M.IN** : Sert à introduire des données dans les mémoires.

**ENT** : Sert à rentrer directement une fréquence à partir du clavier numérique.

### 23 Prise pour casque d'écoute

Cette prise permet le branchement d'un casque d'écoute.

### 24 Prise d'enregistrement (REC)

Permet l'enregistrement des émissions.

### 25 Contacteurs chrono (CLOCK et TIMER)

Voir page 129.

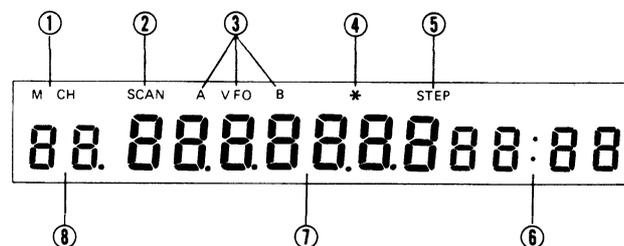
### 26 Sélecteur de luminosité (DIMER)

Pour plus de commodités, ce sélecteur permet de choisir une luminosité plus ou moins importante de l'affichage numérique et du décibelmètre.

### 27 Interrupteur du synthétiseur (VOICE)

Lorsque le synthétiseur de voix optionnel est monté, la fréquence utilisée sera annoncée si l'interrupteur VOICE est en position de fonctionnement. Pour une fréquence choisie de 14.200.00, l'annonce sera : one, four, point, two, zero, zero, zero, zero. Appuyer à nouveau sur le bouton pour l'arrêter.

### A. L'AFFICHAGE



- ① **Affichage M CH** : Affiche ON pendant l'utilisation des mémoires.
- ② **Affichage SCAN** : Affiche ON pendant le balayage.
- ③ **VFO A/B** : Affiche ON lors de l'utilisation du VFO (A ou B).
- Affichage du A ou B** : Indique lequel des VFO a été utilisé avant de passer aux mémoires.

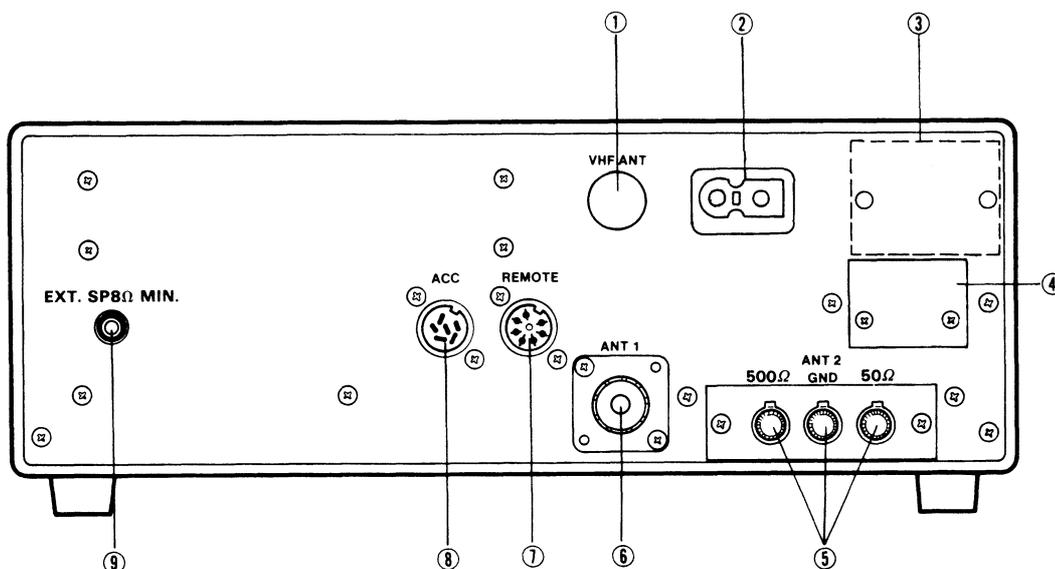
- ④ **\*Affichage** : Affiche ON pendant l'utilisation du TIMER.
- ⑤ **Affichage STEP** : Affiche ON pendant l'utilisation de la commande STEP
- ⑥ **Affichage de l'heure** : Indique l'heure
- Affichage:** : Constant lorsque la commande CLOCK n'est pas utilisée; clignote pendant son utilisation.

## B. SELECTIVITE

FILTRE OPTIONNELS	POSITION BOUTON SELECTIVITE	MODE					
		USB	LSB	CW	FSK	AM	FM
N: AUCUN M1: AUCUN	AUTO	2,4 kHz				6 kHz*	12 kHz
	N						
	M1	2,4 kHz					
	M2						
	W	6 kHz*					
N: AUCUN M1: YK-88SN	AUTO	2,4 kHz		1,8 kHz		6 kHz*	12 kHz
	N	1,8 kHz					
	M1	2,4 kHz					
	M2	2,4 kHz					
	W	6 kHz*					
N: YK-88C M1: AUCUN	AUTO	2,4 kHz		500 Hz		6 kHz*	12 kHz
	N	500 Hz					
	M1	2,4 kHz					
	M2						
	W	6 kHz*					
N: YK-88CN M1: AUCUN	AUTO	2,4 kHz		270 Hz		6 kHz*	12 kHz
	N	270 Hz					
	M1	2,4 kHz					
	M2						
	W	6 kHz*					
N: YK-88C et M1: YK-88SN	AUTO	2,4 kHz		500 Hz		6 kHz*	12 kHz
	N	500 Hz					
	M1	1,8 kHz					
	M2	2,4 kHz					
	W	6 kHz*					
N: YK-88CN et M1: YK-88SN	AUTO	2,4 kHz		270 Hz		6 kHz*	12 kHz
	N	270 Hz					
	M1	1,8 kHz					
	M2	2,4 kHz					
	W	6 kHz*					
N: YK-88CN et M1: YK-88C	AUTO	2,4 kHz		270 Hz		6 kHz*	12 kHz
	N	270 Hz					
	M1	500 Hz					
	M2	2,4 kHz					
	W	6 kHz*					

\* : Lorsque le filtre YK-88A-1 est monté, la sélectivité ne changera pas, mais sera plus précise.

## 4-1-2. Panneau arrière



① **Borne VHF ANT (Le convertisseur optionnel VC-20 est nécessaire)**

Reçoit le connecteur de l'antenne VHF.

② **Borne AC**

Pour la connexion du câble d'alimentation fourni.

③ **Sélecteur de voltage AC (sauf dans la version USA)**

Voir chapitre "SECURITE" page 106.

④ **Borne d'alimentation DC (Le KIT optionnel DCK-2 DC est nécessaire)**

Reçoit le connecteur d'alimentation DC.

⑤ **Borne d'antenne 50 ohms**

Pour connexion d'antenne de basse impédance.

### Borne GND

Borne de mise à la terre. Le fil de la mise à la terre sera aussi court que possible. Choisir un bon point de mise à la terre.

### Borne d'antenne 500 ohms

Pour connecter l'antenne de haute impédance.

⑥ **Borne ANT 1 (antenne)**

Cette borne reçoit l'antenne correspondante. Le câble sera de 50 ohms, terminé par une fiche PL-259.

⑦ **Borne REMOTE**

Sert lorsque le R-5000 est utilisé avec un émetteur ou un émetteur/récepteur, à couper la sortie audio du R-5000 durant l'émission, et à connecter un chronorrupteur extérieur tel que celui d'un magnétophone, sur celui du R-5000. (voir pages 115 et 131 pour les détails).

⑧ **Jack ACC**

Sert de connexion avec la borne DIN 0 6 broches, de l'interface IF-232C, disponible en option.

⑨ **Jack haut parleurs extérieurs (EXT. SP)**

Sert à connecter un haut parleur extérieur. Utiliser les haut parleurs de 80 hms.

## 4-2. RECEPTION

### 4-2-1. Batterie-Microprocesseur de conservation de mémoires

Le R-5000 est équipé d'une batterie rechargeable de conservation de mémoires, et qui se recharge automatiquement, dès que l'appareil est branché en A.C. Il faut environ 6 heures pour recharger une batterie à plat. Si vous pensez que votre batterie n'a pas été rechargée lorsque vous avez acheté l'appareil, procéder à A=B (reset), comme indiqué dans le chapitre 4-2-2. La batterie pourra fonctionner environ 10 jours, le câble d'alimentation AC déconnecté.

### 4-2-2. Remise en marche du Microprocesseur

Lorsque le microprocesseur fonctionne d'un façon erratique, ou lors de l'installation de l'appareil, agir sur la commande ARRET/MARCHE, l'interrupteur A=B enfoncé.

#### Note:

Le microprocesseur peut être facilement remis à zero. Cependant, effectuez cette opération uniquement en cas de besoin, car toutes les mémoires sont remises à zéro par ce procédé, et il faut du temps pour reprogrammer 100 mémoires...

### 4-2-3. BIP

Confirmation auditive de la marche du microprocesseur: une série de bip sonores.

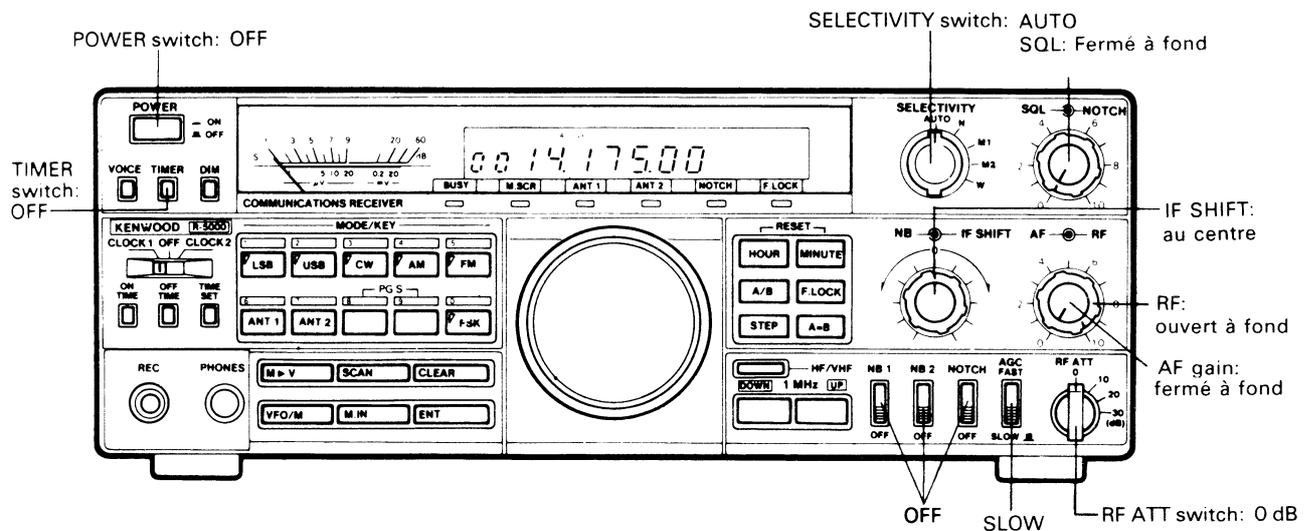
Signal sonore	Indication
1 BIP COURT	Lorsque les touches suivantes ont été actionnées ANT1, ANT2, A/B, F.LOCK, STEP, A=B, M▶V, SCAN, CLEAR, M.IN, ENT, HF/VHF, 1 MHz (UP/DOWN).
1 BIP LONG	Lorsque vous appuyez à nouveau sur la touche M.IN, afin d'entrer une donnée.
4 BIPS COURTS	1. Lorsqu'une fréquence autre que celle qui est utilisée est entrée par la clé ENT. 2. Lorsque la commande SCAN est actionnée, et que le récepteur ne peut scanner. 3. Lorsque les bandes VHF sont sélectionnées, alors que le convertisseur VC-20 n'est pas monté.

### 4-2-4. Témoin sonore

Lorsque la touche MODE est enfoncée, le premier caractère du mode s'entend en morse. S'il s'agit du mode FSK, c'est le R de RTTY qui sera annoncé.

Mode	Code Morse
USB	— — — —
LSB	— — — — — —
CW	— — — — — —
AM	— — — —
FM	— — — — — —
FSK (RTTY)	— — — — — —

#### 4-2-5. En réception



1. Effectuer au préalable les réglages indiqués sur l'image.
2. Positionner l'interrupteur POWER sur ON.
3. Le S mètre s'allume et la fréquence apparaît sur l'affichage.

**Notes:**

1. Si l'indicateur M.CH s'allume, appuyer sur la clé VFO/M pour sélectionner le VFO.
2. Si l'indicateur F.LOCK s'allume, appuyer sur la touche F.LOCK pour déverrouiller la radio.

4. Sélectionner le mode en utilisant les clés MODE.
5. Ajuster le contrôle AF gain pour le volume désiré.
6. Appuyer sur le A MHz (UP/DOWN) pour sélectionner la bande.
7. Tourner le bouton TUNING lentement, jusqu'à ce que le signal désiré soit entendu clairement.

**Note:**

Le fréquence désirée peut, également, être rentrée directement, en utilisant le clavier numérique. Pour les détails, se référer au chapitre 4-2-8. "Entrée directe par le clavier numérique."

#### 4-2-6. Le pas de fréquence

1. Le pas de fréquence est réglé automatiquement, suivant le mode choisi. Des pas différents peuvent être programmés à l'aide de la touche STEP. Le tableau ci-dessous montre les relations pas-modes. Si le pas a été changé pour une fréquence donnée à l'aide du bouton TUNING, il peut être remodifié par les touches MODE et/ou STEP.

Etapes des fréquences

Modo Touche STEP	AM		USB/LSB/ CW/FSK		FM	
	ARRET	MARCHE	ARRET	MARCHE	ARRET	MARCHE
Etape de fréquence	1 kHz	100 Hz	10 Hz	100 Hz	5 kHz	2,5 kHz
Un tour du bouton TUNING	20 kHz	50 kHz	10 kHz	50 kHz	100 kHz	50 kHz

Lorsque l'on a choisi les pas de 10 ou 100 Hz, un sélection rapide est possible, par la rotation du bouton TUNING.

Lorsque le bouton TUNING effectue trois rotations à la seconde, une augmentation géométrique se produit dans le pas, correspondant à la vitesse de la rotation.

2. L'augmentation géométrique se produit dans le pas de 10 Hz dans les modes LSB, USB, CW ou FSK lorsque la clé STEP est sur OFF, et dans le pas de 100 Hz dans les modes LSB, USB, CW, FSK, AM et lorsque la touche STEP est sur ON.

#### 4-2-7. Double VFO digital

L'utilisation peut être enrichie par la mise en service des deux VFO ensemble (VFO A et VFO B).

Notre appareil est équipé de deux VFO pour vous permettre de changer de fréquence rapidement. Vous pouvez en régler un sur la gamme basse et l'autre sur la limite supérieure. Vous pouvez également régler vos VFO sur n'importe quelle fréquence désirée.

Lorsque vous avez installé le convertisseur VC-20, votre appareil se trouve équipé de 4 VFO : 2 VFO HF et 2 VFO VHF.

##### (a) Touche A = B

Appuyer sur cette touche a pour effet de transmettre les données du VFO utilisé habituellement au VFO qui n'est pas utilisé habituellement. On a changé ainsi les données concernant la fréquence, le mode et l'antenne.

**Par exemple:**

Le VFO A est réglé sur 7 MHz, LSB et le VFO B sur 21 MHz, en USB. VFO A est le VFO actif (affiché sur le panneau d'affichage). En appuyant sur A=B, le VFO B se retrouvera réglé sur 7 MHz en LSB.

Dans la position HF, la touche A=B transfère les données de HF VFO A vers HF VFO B. En position VHF, le transfert se fait du VHF VFO A vers VHF VFO B.

**Note:** \_\_\_\_\_  
 Les données ne peuvent pas être transmises entre les VFO HF et VHF.

**(b) Touche A/B**

Permet la sélection du VFO. A chaque fois que l'on appuie sur cette touche, le VFO change et passe de VFO A sur VFO B, et inversement.

En position HF, cette touche agit sur les VFO HF, et en position VHF sur les VFO VHF.

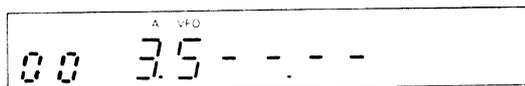
**4-2-8. Entrée directe des fréquences à partir du clavier numérique**

L'entrée directe des fréquences est possible à partir du clavier numérique. Ceci permet de changer rapidement de fréquence, sans pertes de temps dues à la recherche par TUNING.

1. Sélectionner le VFO Mode.
2. Appuyer sur la touche ENT. Vous obtiendrez l'affichage suivant.



3. Entrer la fréquence désirée du digit le plus signifiant au digit le moins signifiant. Vous n'avez pas à entrer les zeros de la fin, mais par contre, vous devez rentrer les zeros de commencement.

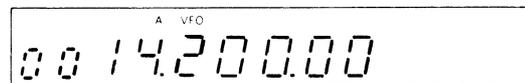


4. Lorsque le dernier digit est rentré, appuyer la touche ENT, pour confirmer que vous désirez un changement de fréquences. Si vous programmez une fréquence inférieure à 10Hz de la fréquence initiale, vous entendrez un bip sonore, et le changement se fera sans que vous ayez besoin de le confirmer par une deuxième action sur la touche ENT.

**Par exemple:**

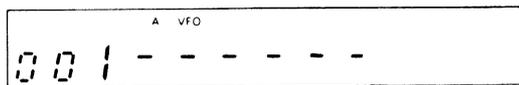
Pour entrer 14,200,00 MHz, vous avez deux possibilités:

- 1 ère: Appuyer sur (ENT), (1), (4), (2), (ENT).
- 2 ème: (ENT), (1), (4), (2), (0), (0), (0), (0).



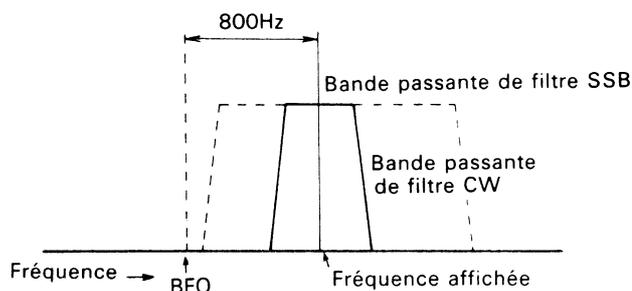
**Note:** \_\_\_\_\_  
 Si l'on essaie rentrer une fréquence se situant à l'extérieur des gammes programmées, la radio se mettra automatiquement à la fréquence utilisée avant d'appuyer sur la touche ENT.

6. L'affichage avant l'utilisation de la touche ENT. Pour la gamme VHF le 1 correspondant à 100 MHz apparaît automatiquement. Vous pouvez entrer la fréquence en partant de 10 MHz comme pour la gamme HF.



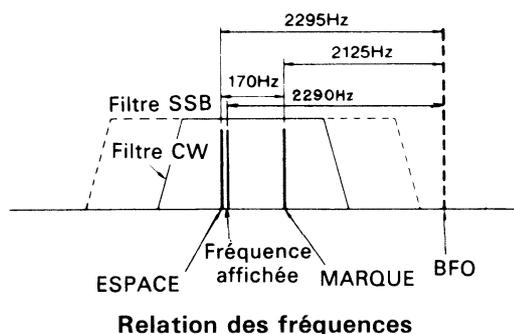
**4-2-9. Battement nul en CW**

1. Lorsqu'il n'y a pas de filtres optionnels, régler la réception de façon à ce que la fréquence de battement soit d'environ 800 Hz.
2. Lorsqu'un filtre optionnel est monté, la méthode la plus simple consiste à ajuster TUNING pour avoir une déviation maximum du S-mètre.



**4-2-10. Utilisation du FSK (Radio Télétype)**

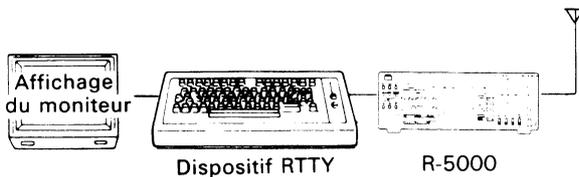
En mode FSK le R-5000 est automatiquement réglé pour "Puissant volume est shift étroit". Le diagramme ci-dessous illustre les relations entre les bandes porteuses et bandes passantes. Le signal BF AFSK peut être prélevé à partir du jack REC, situé sur le panneau avant de l'appareil.



5. Si vous commettez une erreur en rentrant une fréquence, avant de l'avoir confirmée par la touche ENT, ou avant d'entrer le dernier digit, vous pouvez utiliser la touche CLEAR qui effacerait les caractères déjà rentrés.

**Notes:**

1. Un terminal RTTY est indispensable pour décoder et afficher/imprimer le signal RTTY.



2. Comme la résolution du VFO est de 10 Hz, la fréquence donnée peut devier de 5 Hz par rapport à la fréquence réelle, mais ceci n'influe pas à l'opération en cours.
3. Si un terminal de basse tonalité est utilisé, vous devez tourner le bouton du TUNING de façon à baisser la fréquence de battement, puis tourner le bouton du IF SHIFT dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à l'immobilisation du S-mètre.
4. Pour la réception du signal shift large, il faut positionner le contrôle SELECTIVITE sur M1 ou M2. Pour la réception du shift large, signal de haute tonalité, tourner le bouton IF SHIFT dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à l'immobilisation du S-mètre.
5. Pour la réception de signaux AFSK (F2), mettre le R-5000 en mode FM.

**4-2-11. Réception du FAX (fascimile) et du SSTV (Balayage lent de télévision)**

Sélectionner la touche MODE pour s'accorder sur le mode de réception. Connecter le modulateur, le décodeur ou autre terminal au jack REC sur le panneau avant. Pour plus de détails, se référer au manuel d'instructions de votre terminal.

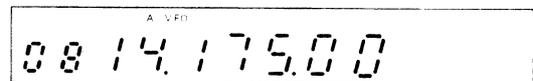
**4-3. MEMOIRES**

Le R-5000 est équipé d'une mémoire de 100 canaux qui peut être utilisée pour conserver et rappeler les fréquences communément utilisées. Les canaux peuvent être divisés dans 10 groupes, afin de permettre une utilisation plus rationnelle du R-5000. Par exemple, on peut destiner les canaux 10 aux bandes de 160 m, les 20 aux bandes de 80 m, les 30 aux bandes LSB, les 40 aux 20 m (USB), les 50 aux 15 m, les 60 aux 10 m (FM), les 70 aux 12 m et les 80 aux différentes bandes ondes courtes. Après avoir défini les destinations de vos canaux mémoires, vous pouvez utiliser le balayage automatique pour rappeler le canal désiré sur la base de la répartition.

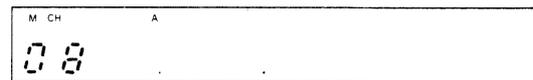
Les fréquences HF ou VHF peuvent être indifféremment stockées dans les mémoires.

**4-3-1. Comment rentrer une mémoire**

1. Placez votre R-5000 en mode VFO, sélectionnez la fréquence souhaitée, ainsi que le mode et l'antenne, comme décrit dans les chapitres précédents.

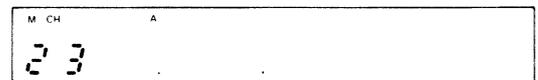


2. Appuyer sur la touche M.IN. La radio se met en mode M.SCR (accès aux mémoires). Le numéro du canal mémoire, la fréquence, le mode et l'antenne seront affichés, mais la fréquence de réception utilisée restera inchangée permettant une réception continue.



3. Sélectionner le canal mémoire désiré suivant une des trois méthodes décrites ci-dessous.

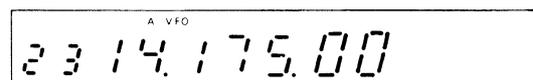
- (1) Tourner le bouton TUNING jusqu'à l'affichage du canal désiré (une révolution du bouton correspond à environ 20 canaux).



- (2) Entrer le numéro du canal de deux digits en utilisant le clavier numérique, sans omettre le zéro de départ pour les canaux de 00 à 09. Si vous appuyez sur la touche CLEAR avant de rentrer le second digit, vous reviendrez automatiquement au canal de départ.

- (3) Utiliser la touche UP/DOWN pour le balayage des différents canaux.

4. Lorsque le canal mémoire désiré est trouvé et affiché, appuyer à nouveau sur la touche M.IN. La fréquence, le mode et l'antenne seront mis en mémoire, le mode Accès au Mémoires annulé, et le R-5000 reviendra à la position initiale.



**Note:**

Si vous décidez de ne pas rentrer une donnée dans la mémoire, appuyer sur la touche CLEAR, ce qui aura pour résultat de vous ramener à la position antérieure.

**4-3-2. Rappel d'une mémoire**

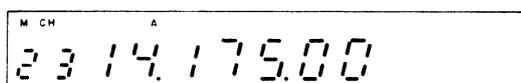
Ceci est possible en utilisant la commande VFO/M, sans pouvoir changer la fréquence mémorisée.

Pour rappeler une mémoire, procéder comme suit:

1. En utilisant le VFO, appuyer sur la commande VFO/M pour initier l'utilisation de canaux mémoires. Ceci a pour effet de faire revenir le canal mémoire sur la position antérieure à l'utilisation des canaux mémoire. Le VFO sélectionné (A ou B) avant le passage à l'utilisation des mémoires sera affiché.

**Exemple:**

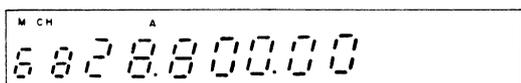
Lorsque 14,175 MHz est mémorisé dans le canal mémoire 23.



2. Sélectionner le canal mémoire en utilisant le bouton TUNING, le clavier numérique ou l'interrupteur UP/DOWN.

**Exemple:**

Lorsque le canal mémoire 68 est sélectionné (28.800 MHz):



3. Si vous appuyer de nouveau sur le VFO/M, vous restituez le VFO antérieur.

**Note:**

Le seul moyen de réglage est de transférer les données au VFO.

**4-3-3. Effacer les mémoires**

Les données peuvent être effacées en appuyant simultanément sur les touches ENT et CLEAR.

Un canal mémoire peut être effacé de façon suivante:

1. Entrer dans le canal mémoire en appuyant la touche VFO/M.
2. Sélectionner le numéro du canal que vous souhaitez effacer en utilisant une des méthodes déjà décrites.
3. Maintenir la touche CLEAR enfoncée.
4. Appuyer sur la touche ENT, puis relacher les deux touches. La radio émettra un bip. Rien ne sera affiché, et aucun son ne viendra du haut parleur.  
Vous pouvez revenir en VFO à l'aide de la commande VFO/M.

**4-3-4. Balayage des mémoires**

L'opération suivante vous permet de vérifier la fréquence de mémoires, sans changer ou perdre la fréquence d'utilisation.

1. Lorsque les canaux mémoire sont utilisés, appuyer sur la touche VFO/M pour passer en sélection VFO.
2. Appuyer sur le touche M IN pour initier l'accès aux mémoires. L'indicateur M.SCR s'allume, et la fréquence du canal mémoire est affichée. Et bien que la fréquence affichée a changé, la réception continuera à se faire sur la fréquence choisie avant le début d'utilisation des canaux mémoire. Le shifting des mémoires peut également être obtenu par la touche M▶V.

3. Choisir le canal mémoire en utilisant le bouton TUNING, le clavier numérique ou la touche UP/DOWN. La fréquence mémorisée sera affichée.

**Note:**

Le mode et l'antenne ne sont pas affichés.

4. Pour annuler le balayage des mémoires, appuyer sur la touche CLEAR ou sur celle de M.IN pour revenir à l'accès mémoires.

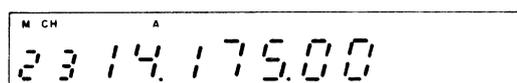
**4-3-5. Transfert des données de mémoire au VFO**

Procéder comme suit.

1. En mode VFO, appuyer sur la touche VFO/M pour passer en mode mémoires. Ceci restitue la position de mémoire antérieure à l'utilisation de VFO. Le VFO sélectionné avant le passage en mémoires est affiché. Pour transférer les données sur l'autre VFO, appuyer sur la touche A/B avant de passer en mode mémoires, de façon à être sur le VFO désiré.

**Exemple:**

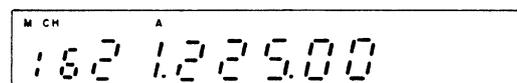
Si 14,175 MHz est mémorisée dans le canal 23.



2. Sélectionner le canal mémoire en utilisant le bouton TUNING, le clavier numérique ou la touche UP/DOWN.

**Exemple:**

Le canal 16, contenant 21,225 MHz, est sélectionné.



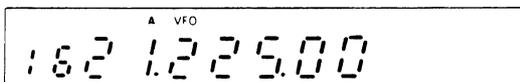
Appuyer sur la touche M▶V. Le contenu de la mémoire est transféré sur le VFO, et l'appareil se remet en mode VFO.

**Notes:**

1. Le fait d'appuyer sur la touche M▶V annule les données du VFO, mais celles du canal mémoire restent mémorisées.
2. Si le canal mémoire ne contient aucune donnée, il n'y aura pas de transfert, et seul le numéro du canal sera affiché.

**Exemple:**

La fréquence 21,225 MHz est transférée sur le VFO. Lorsque l'on tourne le bouton TUNING, la fréquence change.



**Note:** \_\_\_\_\_  
 Le contenu d'une mémoire peut être transféré sur le VFO, sans tenir compte de l'utilisation du HF ou du VHF.

**Notes:** \_\_\_\_\_  
 1. Les données du VFO sont remplacées par celles du canal mémoire, mais celles-ci restent mémorisées.  
 2. En mode de balayage de mémoires (M.SCR LED s'affiche), les informations mémorisées peuvent aussi être transférées sur le VFO.

## 4-4. BALAYAGE

On peut effectuer le balayage de mémoire, aussi bien que celui de fréquences. En modes AM et FM, le scanning s'arrête lorsque l'indicateur BUSY s'allume. [ceci est connu sous le nom de balayage dans le temps (environ 5 secondes)]. Ce balayage peut être remplacé par le balayage "CARRIER" qui s'arrête en présence de signaux AM ou FM. Consulter votre revendeur KENWOOD pour informations et modifications.

**Notes:** \_\_\_\_\_  
 1. L'indicateur BUSY s'allume dans les cas suivants:  
 (A) Lorsque le bouton SQL est tourné dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, à partir de la position du seuil.  
 (B) Lorsqu'un signal est reçu.  
 2. En présence d'un mode autre que AM ou FM le balayage se fera dans le temps, quelle que soit la position du bouton SQL est indépendamment de la présence de signaux reçus.

### 4-4-1. Balayage de mémoire

Le R-5000 s'arrête sur un canal occupé lorsqu'il est en modes AM ou FM. La radio restera sur ce canal pendant 5 secondes, puis le balayage reprendra.

#### Pour initier le balayage de tous les canaux mémoire

1. Appuyer sur la touche VFO/M pour sélectionner le mode Canaux de mémoire.
2. Appuyer sur la touche SCAN. Le balayage commencera par le canal de mémoire n°00, ou par le premier canal contenant une information.
3. Vous pouvez arrêter le balayage en appuyant à nouveau sur la touche CLEAR.
4. Pour reprendre le balayage, appuyer à nouveau sur la touche SCAN. Le balayage reprendra là où vous l'avez interrompu.

#### Pour initier le balayage par groupes de mémoires

Les 100 canaux de mémoires sont divisés en 10 groupes (00 à 09, 10 à 19, ..., 90 à 99). Tous les canaux de mémoires sont balayés.

1. Sélectionner l'utilisation des canaux de mémoire.
2. En maintenant la pression sur la touche SCAN, sélectionner le(s) groupe(s) désirés en utilisant le clavier numérique.

Un maximum de 10 groupes peut être sélectionné. Le balayage commencera par le groupe portant le plus petit numéro, quelque soit l'ordre dans lequel les groupes ont été sélectionnés.

Numéro de groupe	Canal de mémoire	Numéro de groupe	Canal de mémoire
0	0~9	5	50~59
1	10~19	6	60~69
2	20~29	7	70~79
3	30~39	8	80~89
4	40~49	9	90~99

**Note:** \_\_\_\_\_  
 Tous les groupes (0 à 9) de balayage sont présélectionnés en usine.

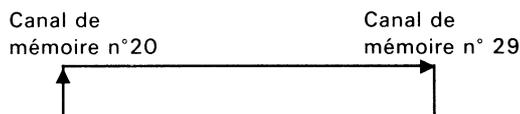
3. Lorsque vous relâchez la touche SCAN, le balayage commence.

**Notes:**

1. S'il n'y a pas de canaux de mémoire valables dans le groupe programmé, le balayage sera automatiquement remis à zéro, et repartira sur les canaux de mémoire. Une mémoire est valable si elle n'est pas verrouillée, et si elle contient une fréquence.
2. Une mémoire verrouillée sera "sautée" (voir "canal de mémoire verrouillé").

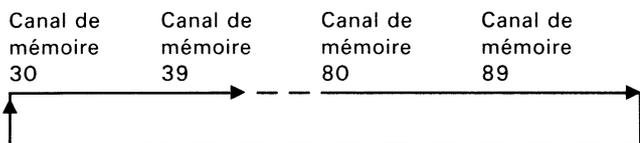
**Exemple 1:**

Lorsque le Groupe n°2 est sélectionné:



**Exemple 2:**

Les groupes n°s 3 et 8 sont sélectionnés, dans cet ordre, à l'aide du clavier numérique.



4. Pour reprendre le balayage, appuyer de nouveau sur la touche SCAN.
5. Pour "nettoyer" le balayage appuyer sur la touche CLEAR.

**Note:**

Le microprocesseur du R-5000 mémorise tous les paramètres spécifiés et suivra toutes les instructions lorsque vous appuyerez la prochaine fois sur la touche SCAN.

**Exemple:**

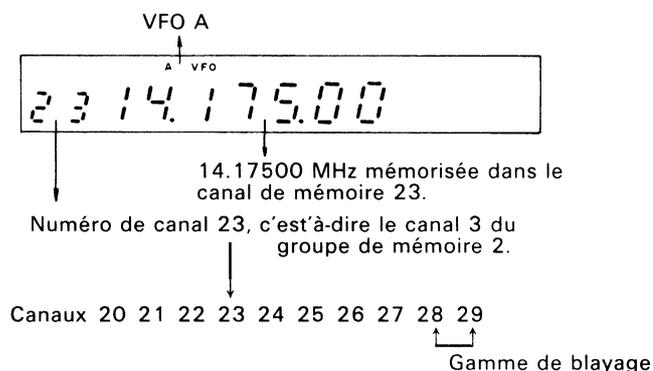
Le balayage des canaux de mémoire 20-29 et 40-49 a été mémorisé précédemment. Pour balayer les mêmes groupes, appuyer simplement sur la touche SCAN.

Le R-5000 continuera à exécuter le balayage suivant les paramètres introduits, jusqu'à ce qu'ils soient changés ou annulés manuellement. Ceci vous permettra d'éviter un certain nombre d'opérations, si vous balayez toujours les mêmes bandes.

**4-4-2. Balayage de fréquences**

En mode balayage, le R-5000 balayera du canal 8 au canal 9 le groupe des canaux mémoire en utilisation. Ceci vous permet de programmer jusqu'à 10 gammes différentes de balayage; 18-19, 28-29, ..., 98-99. Le pas de balayage est programmé par le mode et la commande STEP. Pour préciser le groupe choisi, appuyer sur la touche M.IN pour passer en mode Accès aux Mémoires. Sélectionner le groupe désiré par la méthode choisie. Vous pouvez choisir n'importe quel canal du groupe. Après avoir spécifié le groupe appuyer sur la touche CLEAR pour revenir en mode VFO. Le balayage commencera à partir de la fréquence spécifiée dans la mémoire X 8 fréquences croissantes, ou décroissantes, selon la

fréquence entrée dans le canal X 9. Le balayage ira en croissant si la fréquence du X 9 est supérieure à celle du X 8, et en décroissant dans le cas inverse.



**Notes:**

1. Si vous essayez d'opérer un balayage dans un groupe de mémoires ne possédant pas de données dans les canaux 8 et 9, un signal sonore d'erreur sera entendu.
2. Aucun balayage ne sera effectué si les canaux 8 et 9 du groupe sélectionné, ne contiennent pas de données sur les bandes HF ou VHF.

Lorsque les modes AM ou FM sont choisis, le R-5000 s'arrêtera sur le canal occupé. Lorsqu'un signal d'entrée est détecté pendant le balayage de fréquences, l'indicateur BUSY s'allumera. Afin que cette fonction puisse s'exercer, le contrôle SQL doit être ajusté sur le point de seuil. Le R-5000 restera sur la station environ 5 secondes, puis le balayage reprendra.

**Note:**

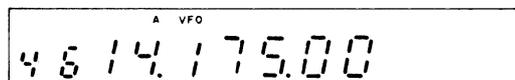
Dans les modes autres que AM ou FM le balayage ne s'arrête pas sur un canal occupé.

**Pour initier le balayage de fréquences**

1. Pendant l'utilisation de mémoires, appuyer sur la touche VFO/M pour revenir en VFO.

**Exemple:**

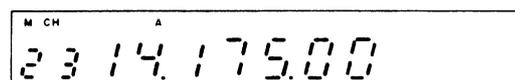
Pour se brancher en VFO (VFO A), lorsqu'on utilise le Canal de Mémoire 14,175 MHz.



2. Sélectionner le groupe qui contient le canal de mémoire que vous souhaitez balayer en VFO.

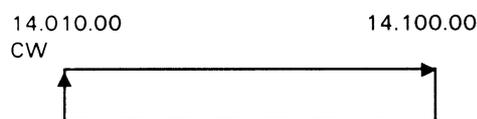
**Exemple:**

Lorsque vous souhaitez balayer le canal de mémoire n°29 (14,100,00 MHz) à partir du canal de mémoire 28 (14,010,00 MHz, mode CW), sélectionner un canal de mémoire entre 20 et 29 (fig. ci-dessous montre le canal de mémoire 23).



3. Appuyer sur la touche SCAN pour commencer le balayage.

Exemple:



4. Pour effacer le balayage, appuyer sur la touche CLEAR.

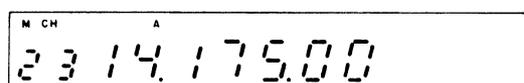
#### 4-4-3. Vitesse de balayage

Le microprocesseur sélectionne automatiquement la vitesse, en fonction du mode et du pas. Vous pouvez utiliser la clé STEP pour varier la vitesse de balayage.

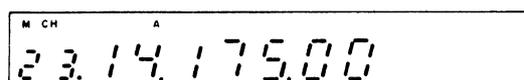
#### 4-4-4. Verrouillage de canaux de mémoire

Ce récepteur vous permet de "mettre de côté" un canal de mémoire, c'est à dire de ne pas le faire balayer. En verrouillant les canaux indésirables, vous augmentez la vitesse réelle du balayage.

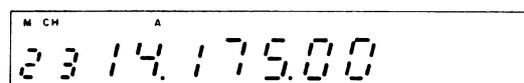
1. Appuyer sur la touche VFO/M pour passer en mode canaux de mémoire.
2. Choisir le canal de mémoire que vous souhaitez "sauter", en utilisant le bouton TUNING, le clavier numérique ou les touches UP/DOWN.
3. Appuyer sur la touche CLEAR.



4. Un point apparaîtra sur l'affichage à la suite du numéro du canal de mémoire, pour rappeler que le canal sera "sauté".

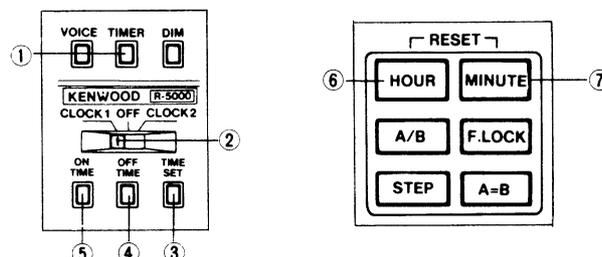


5. Pour annuler le verrouillage, sélectionner le canal désiré, puis appuyer sur la touche CLEAR. Le point disparaîtra de l'affichage et le canal sera balayé à nouveau.



## 4-5. L'HORLOGE ET LE CHRONORUP-TEUR

### 4-5-1. Commandes



#### ① Interrupteur TIMER

Cet interrupteur contrôle la mise en service. Lorsque le TIMER est en service, il a la priorité sur l'interrupteur POWER. Si la radio ne se met pas en route, vérifier ce point.

#### ② L'interrupteur CLOCK 1/OFF/ CLOCK 2

CLOCK 1 : Cette position permet d'avoir l'affichage du temps local. Les opérations du chronorup- teur sont contrôlées par le temps local.

OFF : Dans cette position, rien n'est affiché.

CLOCK 2 : Cette position vous permet d'afficher une autre zone horaire. Le chronorup- teur n'est pas contrôlé par le temps de CLOCK 2; vous pouvez donc l'utiliser pour afficher le temps GMT, par ex. ou tout autre zone horaire.

#### ③ L'interrupteur TIME SET

Sert à programmer le chronorup- teur et à régler l'horloge.

#### ④ L'interrupteur OFF TIME

Utiliser cet interrupteur pour afficher le temps pour lequel la radio a été programmée à s'arrêter.

#### ⑤ L'interrupteur ON TIME

Utiliser cet interrupteur pour afficher le temps pour lequel la radio a été programmée à se mettre en service.

#### ⑥ Touche HOUR

Permet la mise à l'heure.

#### ⑦ Touche MINUTE

Permet de régler les minutes. La pression simultanée des touches HOUR et MINUTE permet la remise à zero de l'horloge ou du chronorup- teur.

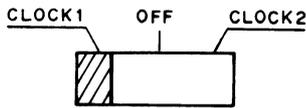
### 4-5-2. Horloge

Le R-5000 est équipé de deux horloges (24 heures) indé- pendantes, CLOCK 1 et CLOCK 2. Les temps des deux horloges peuvent être visionnés en utilisant l'interrup- teur POWER ON ou OFF. Les deux méthodes sont décrites ci-dessous.

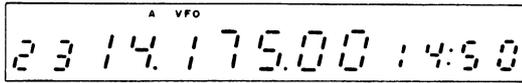
## A. Sélection d'horloge

CLOCK 1 ou CLOCK 2 est sélectionné par le curseur sur le panneau avant.

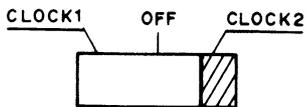
### a. Quand l'interrupteur POWER est sur ON.



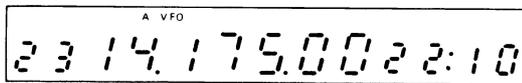
(Exemple)



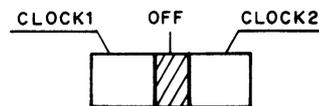
CLOCK 1 indique 14:50



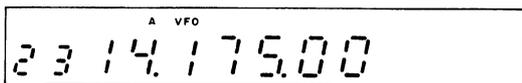
(Exemple)



CLOCK 2 indique 22:10

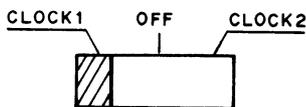


(Exemple)

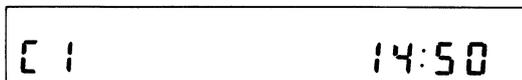


Le commutateur sur cette position, les horloges fonctionnent même quand il n'y a pas d'affichage d'horloge.

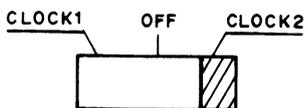
### b. Quand l'interrupteur POWER est sur OFF.



(Exemple)



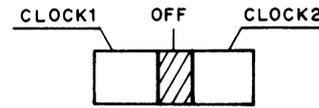
C1 apparaît dans la section d'affichage de canal, indiquant que l'heure indiquée est pour CLOCK 1.



(Exemple)



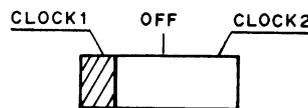
C2 apparaît dans la section d'affichage de canal, indiquant l'horloge 2 est affichée.



Dans cette position l'affichage de l'horloge est OFF et rien n'est affiché.

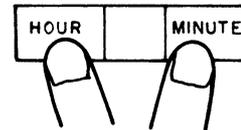
## B. Mise à l'heure

1. Sélectionner le CLOCK (horloge) que vous souhaitez mettre à l'heure.



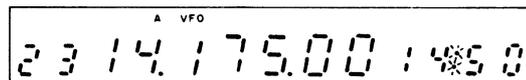
2. Appuyer sur le bouton TIME SET.

3. Appuyer simultanément sur les touches HOUR et MINUTE pour arrêter l'horloge.



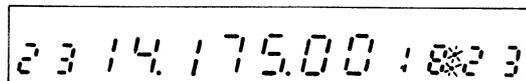
Les 2 points précédant, l'affichage des heures sont allumés vous indiquant que vous pouvez commencer la mise à l'heure.

(Exemple)



4. Opérer la mise à l'heure en utilisant les touches HOUR et MINUTE.

(Exemple)



5. Tourner le bouton TIME SET sur la position OFF. Les deux points de l'affichage clignotent, en indiquant l'heure à nouveau.

### 4-5-3. Chronorupteur

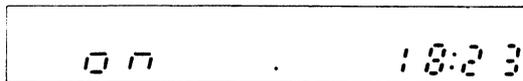
#### A. Mise à l'heure TIME ON

Vous pouvez programmer le R-5000 de façon à ce qu'il se mette en service ou s'arrête en synchronisation avec le CLOCK 1 (le chronorupteur ne peut pas être commandé par le CLOCK 2).

Le temps programmé sur le TIME ON est celui de la mise en service du R-5000. Pour la programmation, procéder comme suit:

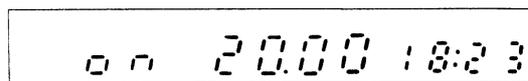
1. Appuyer sur l'interrupteur TIME SET.
2. Maintenir la pression sur le bouton TIME ON. L'indication sur l'affichage est:

(Exemple)



3. Opérer la mise à l'heure en utilisant les touches HOUR et MINUTE.

(Exemple)



4. Relâcher les interrupteurs ON TIME et TIME SET.
5. Le chronorupteur se met en service dès que le bouton de TIMER est en position ON.

**Notes:**

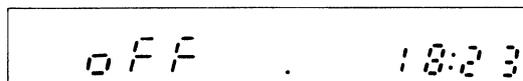
1. Le chronorupteur ne fonctionnera pas si l'interrupteur TIMER SET est laissé sur la position ON. S'assurer qu'il est bien sur le OFF après avoir réglé le chronorupteur.
2. Si vous appuyez simultanément sur les HOUR et MINUTE, le chronorupteur associé sera remis à zero (TIME ON ou TIME OFF).
3. Si aucun des chronorupteurs n'est programmé, rien ne se passera lorsque vous appuyerez sur l'interrupteur TIMER.
4. Lorsque le chronorupteur est en service, un astérisque rouge apparaît sur l'affichage.
5. Lorsque le chronorupteur est en service, la commande POWER n'opère plus.

**B. OFF TIME réglage**

Il vous permet d'arrêter votre radio à l'heure voulue.

1. Appuyer sur l'interrupteur TIME SET.
2. Maintenir la pression sur la touche OFF TIME L'affichage indiquera:

(Exemple)



3. Programmer l'heure voulue en se servant des touche HOUR et MINUTE.
4. Relâcher les interrupteurs OFF TIME et TIME SET.
5. Le chronorupteur se mettra en service lorsque l'interrupteur TIMER est sur la position ON.

**C. Utilisation de ON/OFF**

Si les deux chronorupteurs ON et OFF sont programmés, la mise en service et l'arrêt seront synchronisés avec l'horloge 1 (CLOCK 1). Le cycle mise en service-arrêt est alors répété quotidiennement, aussi longtemps que le chronorupteur reste en position ON.

**D. Vérification de la programmation**

Pour cela appuyer sur les interrupteurs ON TIME ou OFF TIME.

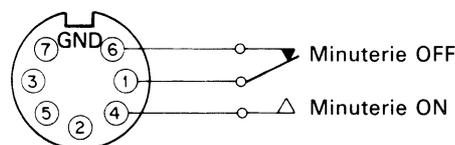
**Note:**

Vous pouvez vérifier la programmation lorsque l'interrupteur POWER est en position ON ou OFF, mais pour la programmation il doit se trouver sur la position ON.

**E. Programmation d'unités extérieures**

Vous pouvez utiliser votre R-5000 pour la mise en service d'unités extérieures, telles que le magnétophone. Les différentes broches servant à la connexion sont montrées ci-dessous.

Minuterie	ARRET	MARCHE
Broches 1 et 4	Ouvert	Fermé
Broches 1 et 6	Fermé	Ouvert



Connecteur REMOTE (Vue du panneau arrière)

**Attention:**

1. Il ne faut JAMAIS connecter du courant AC sur REMOTE.
2. La capacité du relai est limitée à 30 VDC, 1A.

# 5. ENTRETIEN

## 5-1. INFORMATIONS GENERALES

Votre récepteur a été fabriqué avec soin et vérifié avant l'expédition afin de répondre aux caractéristiques. Utilisé dans des conditions normales, votre récepteur fonctionnera selon les instructions données dans ce manuel.

Si votre récepteur montre des défaillances, vous devez contacter le service KENWOOD. Tous les composants de cet appareil ont été réglés et vérifiés en usine, et seul un technicien qualifié, possédant tout le matériel approprié peut les réajuster. Tout réglage et ouverture de l'appareil effectués par une personne non autorisée, peut entraîner l'annulation de la garantie.

Lorsqu'il est utilisé d'une façon appropriée votre récepteur peut fonctionner pendant des années, sans nécessiter aucune intervention.

## 5-2. SERVICE

S'il devenait nécessaire d'envoyer votre récepteur aux techniciens KENWOOD pour entretien ou réparation, utilisez son emballage d'origine, et joignez une description détaillée des anomalies constatées. Joignez également votre numéro de téléphone. N'envoyez pas les accessoires, à moins qu'ils ne soient directement concernés par les anomalies. Dans ce cas, n'oubliez pas d'en faire le listing.

Vous pouvez retourner votre récepteur au revendeur chez lequel vous l'avez acheté. Une copie de la fiche de travail vous sera retournée avec l'appareil. Nous vous prions d'envoyer le poste entier, dans son emballage d'origine.

Indiquer sur toutes les pièces envoyées votre nom et votre indicatif radio-amateur, si vous en avez un.

Veuillez indiquer le modèle et le numéro de série de votre appareil dans toutes les correspondances, ou appels téléphoniques, concernant l'appareil.

Pour vous y référer plus facilement, notez ces informations dans l'emplacement prévu à la fin de ce manuel.

### Note du service technique: \_\_\_\_\_

Cher OM, si vous désirez correspondre avec nous, veuillez être concis, exposer votre problème complet, et point par point. Et, s'il vous plait, soyez lisible.

**Veuillez noter:** Le modèle et le numéro de série de votre appareil

Votre question, ou votre problème.

Nous vous prions de nous donner suffisamment de détails pour diagnostiquer la panne: autres équipements de la station, vos appareils de mesures et autres, tout ce qui peut être utile pour diagnostiquer la panne.

---

### Notes: \_\_\_\_\_

1. Noter la date d'achat, numéro de série, nom et adresse de votre fournisseur.
  2. Pour votre propre information, noter toutes les interventions dont votre appareil a été l'objet.
  3. Si votre appareil est sous garantie, veuillez y joindre une photocopie du bon de garantie, de la facture ou toute autre preuve de la date d'achat.
- 

### Précaution: \_\_\_\_\_

Ne pas emballer l'appareil dans du papier journal. Des dommages importants peuvent survenir pendant le transport.

---

## 5-3. NETTOYAGE

Les boutons, la face avant et le châssis du récepteur deviendront certainement poussiéreux après un long usage. Il faut alors retirer les boutons, et nettoyer l'ensemble avec du savon de Marseille et de l'eau tiède. Utiliser un chiffon doux pour nettoyer la face avant et le châssis.

## 5-4. EN CAS DE DIFFICULTES

Les problèmes évoqués dans le tableau ci-dessous sont des défauts causés, en général, par de mauvaises connexion, ou mauvais usage de l'appareil. En cas de difficultés, examiner l'appareil et faire les vérifications suivant le tableau. Si la panne persiste, contacter votre agent KENWOOD.

SYMPTOME	CAUSE PROBABLE	CORRECTION
Les indicateurs lumineux restent éteints et aucun son n'est perçu lorsque le bouton POWER est sur ON.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Câble d'alimentation ou connexion défectueux</li> <li>2. Fusible sauté</li> <li>3. Chronorupteur sur ON</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier câble et connexion</li> <li>2. Contacter revendeur</li> <li>3. Mettre le TIMER sur OFF</li> </ol>
Aucun ou mauvais affichage lorsque le POWER est sur ON	Le microprocesseur peut fonctionner mal, si le courant n'est pas suffisant.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utiliser un régulateur de tension. Utiliser une pile 12V à 16V.</li> <li>2. Mettre le POWER sur ON en maintenant l'interrupteur A=B appuyé.</li> </ol>
Lorsque vous appuyez sur POWER, 15 MHzAM" est affiché, ou la sensibilité de réception est affaiblie.	La batterie de conservation de mémoires est déchargée	Mettre le POWER sur OFF, le câble d'alimentation branché sur une prise AC afin de permettre la mise en charge de la batterie.
Pas de réception ou signal trop faible même avec une antenne	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. SQL fermé à fond</li> <li>2. Interrupteur SELECTIVITY sur position "N"</li> <li>3. Interrupteur RF ATT sur ON</li> <li>4. Mauvaise impédance de l'antenne</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tourner SQL dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.</li> <li>2. S'assurer que le SELECTIVITY est sur "AUTO".</li> <li>3. Positionner le RF ATT sur zero.</li> <li>4. Choisir une antenne appropriée.</li> </ol>
L'antenne connectée, mais aucun signal n'est reçu, et le S Mètre indique le maxi.	Le contrôle HF est trop bas, baissant le gain de hautes fréquences.	Tourner le bouton gain RF au maximum, dans le sens des aiguilles d'une montre.
L'indicateur du S-mètre dévie, et reste sur une certaine position, même en absence de signal.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tension AC faible</li> <li>2. Le contrôle RF gain fermé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utiliser un régulateur de courant. Utiliser une pile de 12V à 16V.</li> <li>2. Tourner le bouton RF gain au maximum.</li> </ol>
Signal est reçu, mais aucun son n'est entendu.	La position de la touche MODE est incorrecte.	Positionner la touche MODE correctement.
Le signal SSB reçu est coupé très haut ou très bas.	Le contrôle IF SHIFT est mal ajusté.	Positionner la commande au milieu.
La fréquence reste inchangée après la pression sur le 1 MHz (UP/DOWN), ou lorsque l'on tourne le bouton TUNING.	La clé F.LOCK est sur ON.	Positionner la clé F.LOCK sur OFF.
Le balayage ne se fait pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aucune fréquence n'est mémorisée dans les canaux 8 et 9 du groupe de canaux affiché.</li> <li>2. Des fréquences HF et VHF sont mémorisées dans les canaux.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mémoriser des fréquences.</li> <li>2. Mémoriser soit des fréquences HF, soit des VHF mais pas les deux.</li> </ol>
Le balayage des mémoires ne se fait pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rien n'est mémorisé.</li> <li>2. Rien n'est mémorisé dans le groupe mémoire sélectionné</li> </ol>	Mémoriser des fréquences.
L'affichage s'éteint lorsque le VFO/M est sur ON.	Lorsque rien n'est mémorisé, le canal s'affiche, puis s'efface. Seul le point décimal reste affiché.	
Le chronorupteur ne marche pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le temps de mise en service ou d'arrêt n'est pas programmé.</li> <li>2. L'interrupteur TIME SET est sur ON.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Programmer le temps de mise en service ou d'arrêt.</li> <li>2. Tourner le TIME SET sur OFF.</li> </ol>

## 6. ACCESSOIRES EN OPTION

Les accessoires suivant sont disponibles pour une meilleure utilisation de votre récepteur.

### ■ HS-7 MIMI CASQUE (16 OHMS)

### ■ HS-6 CASQUE D'ECOUTE (12,5 OHMS)

De luxe, très léger, approprié à équiper des stations de radio-communications.

### ■ HS-5 CASQUE D'ECOUTE (8 OHMS)

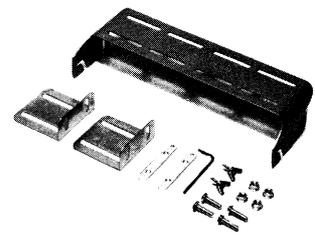
Casque destiné pour équiper les stations de radio-communications. Ce casque très léger et aéré, reste agréable, même après une écoute prolongée. Une paire d'oreillettes de rechange est fournie.



HS-6



HS-5



MB-430

#### Précaution:

Les accessoires en option seront montés par des services compétents pour éviter tout risque de blessure ou panne de matériel.

Les Filtres à quartz suivants peuvent être utilisés pour réduire les interférences.

### ■ YK-88C FILTRE CW

Fréquence centrale : 8.830,7 kHz  
Bande passante : 500 Hz (-6 dB)  
Atténuation de la bande : 1,5 kHz (-60 dB)  
Atténuation garantie : plus de 80 dB

### ■ YK-88CN FILTRE ETROIT CW

Fréquence centrale : 8.830,7 kHz  
Bande passante : 270 kHz (-6 dB)  
Atténuation de la bande : 1,1 kHz (-60 dB)  
Atténuation garantie : Plus de 80 dB

### ■ YK-88SN FILTRE BLU ETROIT

Fréquence centrale : 8.830,0 kHz  
Bande passante : 1,8 kHz (-6 dB)  
Atténuation de la bande : 3,3 kHz (-60 dB)  
Atténuation garantie : Plus de 80 dB

### ■ YK-88A-1 FILTRE AM

Fréquence centrale : 8.830,0 kHz  
Bande passante : 6 kHz (-6 dB)  
Atténuation de la bande : 11 kHz (-60 dB)  
Atténuation garantie : Plus de 80 dB

### ■ IF-232C INTERFACE

L'interface IF-232C est l'adaptateur pour la connexion entre le terminal RS-232C de votre micro-ordinateur et le terminal de l'interface du R-5000.

### ■ ETRIER MB-430

Cet étrier permet une pose et dépose faciles de votre appareil. Cet étrier peut être suspendu au tableau de bord ou posé sur une console. L'angle du récepteur peut être ajusté sur 5 pas.

### ■ CONVERTISSEUR VC-20

Le convertisseur VC-20 pour le R-5000 couvre les fréquences de 108 MHz à 174 MHz (version RFA 144 MHz à 146 MHz).

### ■ KIT INTERFACE IC-10

Le KIT Interface IC est destiné à être installé dans le R-5000 afin de permettre le contrôle sur l'ordinateur des différents paramètres d'utilisation. Le contrôle s'opère à travers le IF-232C, branché sur le terminal RS-232C de l'ordinateur.

### ■ VS-1 SYNTHETISEUR DE VOIX

Lorsque le synthétiseur de voix est installé, la fréquence affichée est annoncée par une voix synthétisée.

### ■ DCK-2 KIT D'UTILISATION DC

Le kit DCK-2 est un câble d'alimentation pour utilisation en DC du R-5000.

Connecteur 2 broches fabriqué par : KENWOOD CORPORATION

réf. : E30-2055-05



KENWOOD